

ENGLISH

1

Thank you for having chosen an Electrolux Ergoeasy vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Ergoeasy models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

NORSK

1

Takk for at du valgte en Electrolux Ergoeasy støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Ergoeasymodeller. Det kan derfor hende at modellen din ikke har enkelte tilbehørsdeler/funksjoner som omtales her. For å sikre best mulige resultater må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Tilbehør er utformet spesielt for din støvsuger.

DANSK

2

Tak, fordi du valgte en Electrolux Ergoeasy støvsuger. Denne brugervejledning dækker alle Ergoeasy-modeller. Det betyder, at ikke alt tilbehør/ alle funktioner findes til netop din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger

SVENSKA

2

Tack för att du har valt en Electrolux Ergoeasydammsugare. Den här bruksanvisningen omfattar alla Ergoeasy-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

SUOMI

2

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Ergoeasy - pölynimurin. Näämä käyttöohjeet kattavat kaikki Ergoeasymallit. Tämä tarkoittaa, että kaikki mahdolliset lisälaitteet ja toiminnot eivät ehkä kuulu ostamaasi malliin. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

FRANÇAIS

17

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Ergoeasy. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Ergoeasy. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

РУССКИЙ

17

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Ergoeasy. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Ergoeasy. Это означает, что некоторые принадлежности и функции могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели. Для достижения наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они были разработаны специально для данной модели пылесоса.

TÜRKÇE

18

Electrolux Ergoeasy elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm Ergoeasy modellerini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanınız. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürgeiniz için özel olarak tasarlanmıştır.

ČESKY

18

Děkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux Ergoeasy. Tento návod k obsluze platí pro všechny modely řady Ergoeasy. Proto váš konkrétní model nemusí obsahovat některé příslušenství/funkce. Pro zajištění nejlepších výsledků používejte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je totiž určeno přímo pro váš vysavač.

SLOVENSKY

18

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Ergoeasy. Tento návod na použitie je určený pre všetky modely vysávača Ergoeasy. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky alebo funkcie. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

MAGYAR

33

Köszönjük, hogy egy Electrolux Ergoeasy porszívót választott. Ez a használati utasítás minden Ergoeasy modellre érvényes. Ez azt jelenti, hogy az adott modellel kapcsolatosan néhány tulajdonság/tartozék nincs benne. A legjobb eredmények érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az ön porszívójához tervezték.

POLSKI

33

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Ergoeasy firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzaczy Ergoeasy. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie udostępniać niektórych funkcji. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

SLOVENŠČINA 34

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Ergoeasy. Ta navodila služijo za vse modele Ergoeasy. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Oblikovani so bili posebej za vaš sesalnik.

HRVATSKI 34

Hvala vam što se odabrali Electrolux Ergoeasy usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Ergoeasy modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

ROMÂNĂ 34

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Ergoeasy. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru toate modelele Ergoeasy. Aceasta înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu includă anumite accesorii/funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră.

EESTI KEELES 49

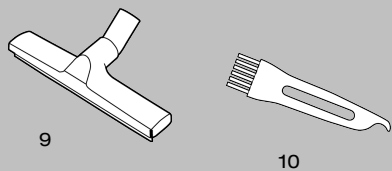
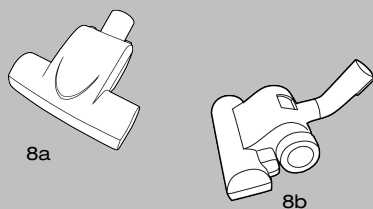
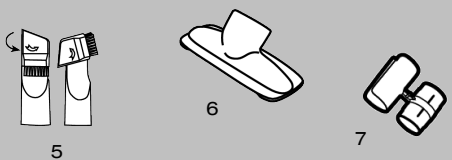
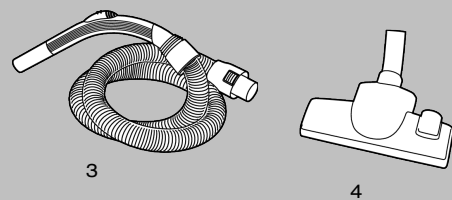
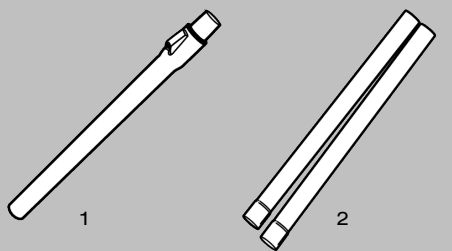
Suur tänu, et valisite Electroluxi tolmuimeja Ergoeasy. Käesolev kasutusjuhend kehtib kõigi Ergoeasyi mudelite kohta. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud ja omadused puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi tarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

LATVISKI 49

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Ergoeasy. Šie Lietošanas norādījumi ir attiecināti uz visiem Ergoeasy modeļiem, kas nozīmē, ka ir iespējams, ka uz jūsu iegādātā modeļa komplektāciju daži piederumi vai funkcijas neattiecas. Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties tikai oriģinālos Electrolux piederumus, jo tie ir īpaši izgatavoti un paredzēti tieši jūsu putekļsūcējam.

LIETUVIŠKAI 50

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Ergoeasy“. Šios naudojimo instrukcijos taikomos visiems „Ergoeasy“ modeliams. Tai reiškia, kad Jūsų turimas modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Norėdami gauti geriausius rezultatus, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.



GB

ACCESSORIES

- 1* Telescopic tube
- 2* Extension tubes
- 3 Hose handle + hose
- 4 Combination floor nozzle
- 5 Combination crevice nozzle
- 6 Upholstery nozzle
- 7* Accessories clip
- 8* Turbo nozzle
- 9* Parquet nozzle
- 10 Filter brush (attached to the back of the dust container)

N

TILBEHØR

- 1* Teleskoprør
- 2* Rør
- 3 Håndtak + slange
- 4 Kombimunnstykke for gulv
- 5 Kombinasjons-munnstykke
- 6 Møbelmunnstykke
- 7* Klemme for tilbehør
- 8* Turbomunnstykke
- 9* Parkettmunnstykke
- 10 Filterrengjøringsbørste (festet til baksiden av støvbeholderen)

* Depending on the model

* Bare enkelte modeller

DK

TILBEHØR

- 1* Teleskoprør
- 2* Forlængerrør
- 3 Slangehåndtag + slange
- 4 Kombinationsgulvmun dstykke
- 5 Kombineret møbel- og børstemundstykke
- 6 Møbelmundstykke
- 7* Tilbehørsklemme
- 8* Turbomundstykke
- 9* Parketmundstykke
- 10 Filterrengøringsbørste (monteret på bagsiden af støvbeholderen)

* Kun visse modeller

S

TILLBEHÖR

- 1* Teleskoprör
- 2* Förlängningsrör
- 3 Slanghandtag + slang
- 4 Kombimunstycke för golv
- 5 Kombinerat hörnmunstycke / borste
- 6 Möbelmunstycke
- 7* Tillbehörsfäste
- 8* Turbomunstycke
- 9* Parkettmunstycke
- 10 Filterrengöringsborste (sitter på baksidan av dammbehållaren)

* Endast vissa modeller

FIN

VARUSTEET

- 1* Teleskoopiputki
- 2* Jatkoputket
- 3 Letkun kahva ja letku
- 4 Yhdistetty lattiasuutin
- 5 Yhdistetty suutin / harja
- 6 Verhoilusuutin
- 7* Pidike lisävarusteille
- 8* Turbosuutin
- 9* Lattiasuutin
- 10 Suodattimen puhdistusharja (kiinnitetty pölysäiliön taakse)

* Vain tietyt mallit

SAFETY PRECAUTIONS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to ammable gases, etc.
- Without a dust bag / cartridge filter (this may damage the cleaner). A safety device is fitted which prevents the cover to close without a dust bag / cartridge filter. Do not attempt to force cover to close.
- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust from plaster, concrete, or or ash, for example.

The above can cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.

Electrical cable precautions:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, it's service agent or similary qualified person in order to avoid a hazard. Damage to the cleaner cable will not be covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the wall socket before cleaning or maintaining the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

All service and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre.
Always keep the vacuum cleaner in a dry place.

FORHOLDSREGLER

Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet. Støvsugeren er dobbeltisolert og trenger ikke jordes. Pass på at barn ikke får anledning til å leke med apparatet.

Bruk aldri støvsugeren i følgende tilfeller:

- I våte områder.
- Nær brennbare gasser osv.
- Uten støvpose (dette kan skade støvsugeren). Det er montert en sikkerhetsinnretning som hindrer at dekselet kan lukkes uten en støvpose. Forsøk ikke å lukke dekselet med makt.
- Skarpe objekter.
- Væske (dette kan føre til alvorlig skade på støvsugeren).
- Varm eller kald aske, tente sigarettstumper osv. Fint støv fra f.eks. murpuss, betong, gips, mel eller aske.

Det ovennevnte kan føre til alvorlig skade på motoren – skade som ikke dekkes av garantien.

Forholdsregler for strømledningen:

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos produsenten, hos et autorisert servicesenter eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Skade på støvsugerledningen dekkes ikke av garantien.
- Støvsugeren må ikke trekkes eller løftes etter strømledningen.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før støvsugeren rengjøres eller vedlikeholdes.
- Kontroller regelmessig at ledningen ikke er skadet. Bruk aldri støvsugeren hvis strømledningen er skadet.

All service og reparasjon må utføres av et autorisert Electrolux-servicesenter.
Oppbevar alltid støvsugeren på et tørt sted.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem. Støvsugeren er dobbeltisoleret og kræver ingen jordforbindelse. Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Støvsug aldrig

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Uden en støvsugerpose (dette kan forårsage skade på støvsugeren). Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at dækslet lukkes uden en støvsugerpose. Forsøg ikke at lukke dækslet med magt.
- Skarpe genstande op.
- Væske (dette kan forårsage alvorlig skade på støvsugeren).
- Varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel eller aske.

Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

- Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificeret person udskifte den, så der ikke opstår farer. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.

Alt service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-servicecenter. Opbevar altid støvsugeren et tørt sted.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt känsel, nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Dammsugaren har dubbel isolering och behöver inte jordas. Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.

Dammsug aldrig:

- I våttrymmen.
- Nära lättantändlig gas, m.m.
- Utan dammsugarpåse (det kan skada dammsugaren). En säkerhetsanordning på dammsugaren gör att det inte går att stänga luckan utan dammsugarpåse. Försök inte tvinga igen luckan.
- Vassa föremål.
- Vätskor (vätska kan allvarligt skada maskinen).
- Het eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande.

Fint damm från till exempel gips, betong, mjöl eller aska. Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn – skador som inte omfattas av dammsugarens garanti.

Att tänka på när det gäller elsladden:

- Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person så att fara kan undvikas. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person så att fara kan undvikas. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.
- Dra alltid ur stickproppen från vägguttaget före underhåll eller rengöring av dammsugaren.
- Kontrollera regelbundet att sladden är i oskadat skick. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.

All service och alla reparationer måste utföras av ett auktoriserat Electrolux-servicecenter. Förvara alltid dammsugaren på en torr plats.

TURVAOHJEET

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöään. Imurissa on kaksoiseristys, eikä imuria tarvitse maadoittaa. Pidä huoli siitä, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Älä koskaan imuroi:

- Märissä tiloissa.
- Syttyvien kaasujen jne lähellä.
- Ilman pölypussia (tämä voi vahingoittaa imuria). Imuriin asennettu turvalaite estää kantta sulkeutumasta, ellei pölypussi ole asennettuna. Älä yritä sulkea kantta väkisin.
- Teräviä esineitä.
- Nesteitä (ne voivat vahingoittaa laitetta).
- Kuumaa tai kylmää tuhkaa, palavia savukkeiden pätkiä jne.

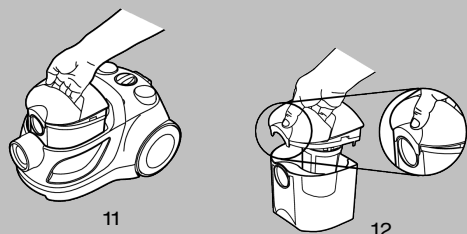
Kipsin, betonin, jauhojen, tuhkan tai muiden erityisen hienojakoisten hiukkaslähteiden pölyä. Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita - joita takuu ei korvaa.

Sähköjohdon turvaohjeet:

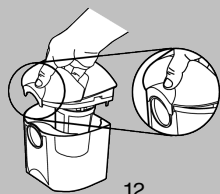
- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Imurin sähköjohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta imuria johdosta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen imurin puhdistus- tai huoltotoimia.
- Tarkista johto säännöllisesti. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut.

Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoliikkeen tehtäväksi.

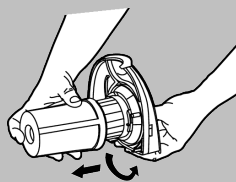
Säilytä imuria aina kuivassa paikassa.



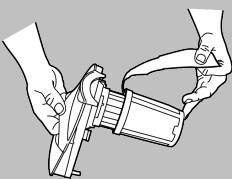
11



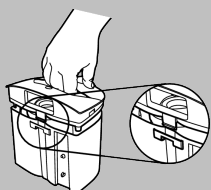
12



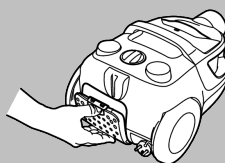
13



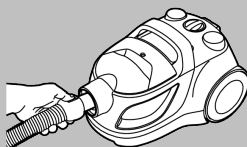
14



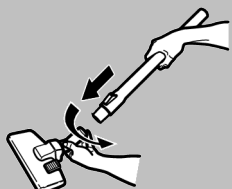
15



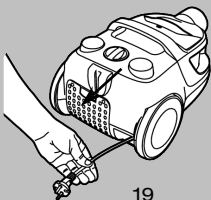
16



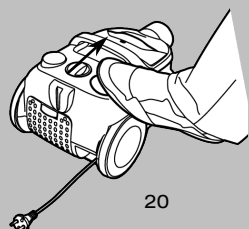
17



18



19



20

BEFORE STARTING

- 11 Lift the dust container out
- 12 Press the release button and open the container.
- 13 Remove the pre-filter by twisting and pull downwards.
- 14 Take away the string attached to the Hepa filter. Check that the Hepa filter is in place. Put the pre-filter back.
- 15 Put the lid back on the container, make sure that the tab on the dust container lid is located securely into the hole on the container base. Place the dust container back into the cleaner.
- 16 Open the lid at the back of the machine and check that the exhaust filter is in place.
- 17 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 18 Attach the extension tubes* or telescopic tube* to the hose handle and nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)
- 19 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder. Once the electric cable has been extended, it stays in that position.
- 20 To rewind the cable, press the cord retractor pedal. The cable will then rewind.

* Depending on the model

FØR DU STARTER

- 11 Løft støvbeholderen ut
- 12 Trykk på utløserknappen og åpne beholderen.
- 13 Fjern forfilteret ved å vri og trekke det nedover.
- 14 Fjern papirremsen som er festet til Hepa-filteret. Kontroller at Hepa-filteret sitter på plass. Sett forfilteret på plass igjen.
- 15 Sett lokket tilbake på beholderen og pass på at klaffene på lokket til støvbeholderen sitter godt i hullet på selve beholderen. Sett støvbeholderen tilbake i støvsugeren.
- 16 Åpne dekkelet bak på apparatet, og kontroller at utløpsfilteret sitter på plass.
- 17 Sett inn slangen slik at den låses med et klikk (slangen løsnes ved å trykke på låsene).
- 18 Fest forlengelsesrørene* eller uttreksrøret* til slangehåndtaket og munnstykket ved å skyve og dreie delene sammen. (Demonter ved å vri og trekke fra hverandre.)
- 19 Trekk strømledningen ut av apparatet, og sett støpselet i stikkontakten. Støvsugeren er utstyrt med en mekanisme for ledningsopprulling. Når strømledningen er trukket ut, vil den beholde ønsket lengde.
- 20 Ledningen rulles opp igjen ved å trykke på pedalen for ledningsopprulling. Ledningen vil da bli trukket inn i apparatet igjen.

* Bare enkelte modeller

INDEN START

- 11 Løft støvbeholderen op.
- 12 Tryk på udløseren, og åbn beholderen.
- 13 Tag forfilteret ud ved at dreje det og trække det nedad.
- 14 Fjern papirstrimlen fra Hepa-filteret. Kontroller, at Hepa-filteret er anbragt korrekt. Sæt forfilteret tilbage igen.
- 15 Sæt låget tilbage på beholderen, og kontroller, at tappen på støvbeholderens låg sættes rigtigt i hullet i beholderbasen. Placer støvbeholderen i støvsugeren igen.
- 16 Åbn låget bag på maskinen, og kontroller, at udblæsningsfilteret er anbragt korrekt.
- 17 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at frigøre slangen).
- 18 Monter forlængerrørene* eller teleskoprøret* på slangehåndtaget og mundstykket ved at skubbe og dreje. (Drej og træk for adskillelse).
- 19 Træk den elektriske ledning ud, og sæt den i stikkontakten. Støvsugeren er udstyret med ledningsoprul. Når den elektriske ledning er trukket ud, forbliver den udtrukket.
- 20 Tryk på pedalen til ledningsoprul for at rulle ledningen op. Ledningen rulles op.

* Kun visse modeller

INNAN DU BÖRJAR

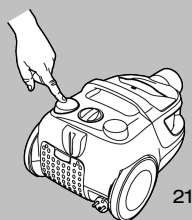
- 11 Lyft ur dammbehållaren.
- 12 Tryck på spärrknappen och öppna behållaren.
- 13 Ta ur förfiltret genom att vrida det och dra nedåt.
- 14 Ta ut remsan som sitter fast i Hepa-filtret. Kontrollera att Hepa-filtret sitter på plats. Sätt tillbaka förfiltret.
- 15 Sätt tillbaka dammbehållarens lucka och kontrollera att fliken på luckan är korrekt placerad i hålet i enheten. Sätt tillbaka dammbehållaren i dammsugaren.
- 16 Öppna luckan baktill på enheten och kontrollera att utblåsfiltret sitter på plats.
- 17 Sätt i slangen tills hakarna klickar fast (tryck in hakarna för att lossa slangen).
- 18 Anslut förlängningsrören* eller teleskoprøret* till slanghandtaget och munstycket genom att trycka och vrida ihop dem. (Vrid och dra isär när du vill ta bort rören.)
- 19 Dra ut sladden och anslut kontakten till vägguttaget. Dammsugaren är försedd med en kabelvinda. När sladden har dragits ut förblir den utdragen.
- 20 Mata in sladden genom att trycka på indragningspedalen. Då matas sladden in.

* Endast vissa modeller

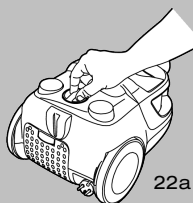
ENNEN ALOITUSTA

- 11 Nosta pölysäiliö pois imurista.
- 12 Paina vapautuspainiketta ja avaa pölysäiliö.
- 13 Irrota esisuodatin kääntämällä ja vetämällä alaspäin.
- 14 Irrota HEPA-suodattimeen kiinnitetty ohjeliuska. Tarkista, että HEPA-suodatin on paikoillaan. Pane esisuodatin takaisin paikoilleen.
- 15 Pane pölysäiliön kansi takaisin paikoilleen. Varmista, että pölysäiliön kannen kiinnike on tiukasti pölysäiliön rungossa olevassa aukossa. Aseta pölysäiliö takaisin pölynimuriin.
- 16 Avaa imurin takakansi ja tarkista, että poistoilman suodatin on paikoillaan.
- 17 Kiinnitä letku siten, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota letku painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 18 Kiinnitä jatkoputket* tai teleskooppiputki* letkun kahvaan ja suuttimeen työntämällä ja kääntämällä ne yhteen. (irrota letku kääntämällä ja vetämällä).
- 19 Vedä sähköjohto ulos ja kytke johdon pistoke pistorasiaan. Imurissa on johdon kelain. Kun johto vedetään ulos, se ei kelaudu itsestään takaisin.
- 20 Voit kelata johdon sisään painamalla johdon kelauspoljinta. Johto kelautuu imurin sisään.

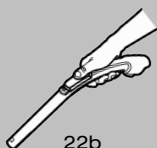
* Vain tietyt mallit



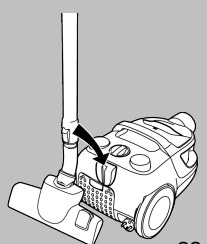
21



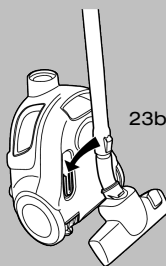
22a



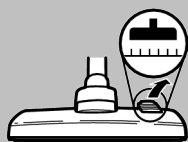
22b



23a



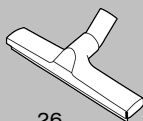
23b



24



25



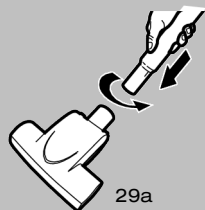
26



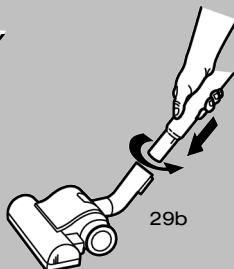
27



28



29a



29b

- 21 Start the vacuum cleaner by pressing the power button. Stop the vacuum cleaner by pressing once again.
- 22 Suction power can be adjusted by using the power control on the machine (22a) or on the hose handle (22b).
- 23 Ideal parking position for pausing (23a) and storage (23b).

GETTING THE BEST RESULTS

Use the nozzles as follows:

Carpets: Use the combination floor nozzle with the lever in position (24).

Hard floors: Use the combination floor nozzle with the lever in position (25).

Wooden floors: Use the parquet nozzle* (26).

Upholstered furniture and fabrics: Use the upholstery nozzle* (27) for sofas, curtains, lightweight fabrics etc. Reduce suction power if necessary.

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle* (28).

Using the turbo nozzle*

29 Ideal for carpets and wall-to-wall carpeting to remove stubborn fluff and pet hairs.

Note: Do not use the turbo nozzle on animal skin rugs or carpet fringes. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

- 21 Støvsugeren startes ved å trykke på strømkappen. Støvsugeren slås av ved å trykke på strømkappen igjen.
- 22 Sugestyrken kan reguleres med styrkereguleringen på støvsugeren (22a) eller på håndtaket til slangen (22b).
- 23 Ideell parkeringsstilling for pause (23a) og oppbevaring (23b).

HVORDAN OPPNÅ DE BESTE RESULTATER

Bruk munnstykkene slik:

Tepper: Bruk kombimunnstykket med spaken i riktig stilling (24).

Harde gulv: Bruk kombimunnstykket med spaken i riktig stilling (25).

Tregulv: Bruk munnstykket for harde gulv* (26).

Møbler med stofftrekk: Bruk møbelmunnstykket* (27) på sofaer, gardiner, tynne tekstiler osv. Reduser sugekraften om nødvendig.

Fuger, hjørner etc.: Bruk fugemunnstykket* (28).

Bruke turbomunnstykket*

29 Ideell til tepper og vegg til vegg-tepper for fjerning av vanskelige støvflekker og hår fra kjæledyr.

Merk: Ikke bruk turbomunnstykket på dyreskinn eller teppefrynser. For å unngå skade på tepper må munnstykket ikke holdes i ro mens børsten roterer.

Ikke før munnstykket over elektriske ledninger, og slå støvsugeren av umiddelbart etter bruk.

* Depending on the model

* Bare enkelte modeller

- 21 Start støvsugeren ved at trykke på afbryderen. Stop støvsugeren ved at trykke igen.
- 22 Sugeeffekten kan indstilles ved hjælp af regulatoren på støvsugeren (22a) eller på slangehåndtaget (22b).
- 23 Ideel parkeringsposition ved pause (23a) og opbevaring (23b).

HVORDAN MAN OPNÅR DE BEDSTE RESULTATER

Anvend mundstykkerne som følger:

Tæpper: Brug kombinationsgulvmundstykket med omskifteren i stilling (24).

Hårde gulve: Brug kombinationsgulvmundstykket med omskifteren i stilling (25).

Trægulve: Brug parketmundstykket* (26).

Polstrede møbler og stof: Brug polstermundstykket* (27) til sofaer, gardiner, lette stoffer osv. Reducer eventuelt sugestykken.

Fuger, hjørner etc.: Brug fugemundstykket* (28).

Brug af turbomundstykket*

- 29 Ideelt til at fjerne genstridige nullermænd og hunde/kattehår fra tæpper og væg-til-vægtæpper.

Bemærk: Brug ikke turbomundstykket på tæpper af dyrehud eller tæppefrynser. Hold ikke mundstykket stille, mens børsten roterer, da det kan beskadige gulvtæppet. Kør ikke mundstykket over elektriske ledninger, og husk at slukke støvsugeren umiddelbart efter brug.

- 21 Starta dammsugaren genom att trycka på strömknappen. Stäng av dammsugaren genom att trycka en gång till.
- 22 Du kan reglera sugeeffekten med hjälp av effektreglaget på dammsugaren (22a) eller på slanghandtaget (22b).
- 23 Bästa läge vid paus (23a) och förvaring (23b).

FÖR BÄSTA STÄDRESULTAT

Använd våra munstycken så här:

Mattor: Använd kombimunstycket för golv med spaken i läge (24).

Hårda golv: Använd kombimunstycket för golv med spaken i läge (25).

Trägolv: Använd parkettmunstycket* (26).

Möbler och tyger: Använd möbelmunstycket* (27) för soffor, gardiner, tunna tyger etc. Minska sugeeffekten om det behövs.

Skarvar, hörn etc: Använd fogmunstycket* (28).

Användning av turbomunstycke*

- 29 Perfekt vid borttagning av ludd och hår från mattor och heltäckningsmattor.

Obs: Använd inte turbomunstycket på djurfällsmattor eller mattfransar. För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar. Kør inte över elkablar och stäng av dammsugaren omedelbart efter användning.

- 21 Voit käynnistää imurin painamalla virtapainiketta. Imuri sammuu, kun painiketta painetaan uudelleen.
- 22 Voit säätää imutehoa imurissa olevalla säätimellä (22a) tai letkun kahvassa olevalla säätimellä(22b).
- 23 Ihanteellinen pysäköintiasento taukojen pitämistä (23a) ja säilytystä (23b) varten.

PARAS TULOS

Käytä suuttimia seuraavasti:

Matot: Käytä yhdistettyä lattiasuutinta vivun ollessa kuvan mukaisessa asennossa (24).

Kovat lattiat: Käytä yhdistettyä lattiasuutinta vivun ollessa kuvan mukaisessa asennossa (25).

Puulattiat: Käytä lattiasuutinta* (26).

Tekstiilit ja verhoillut huonekalut: Käytä tekstiilisuuatinta* (27) imuroidessasi esimerkiksi sohvia, verhoja ja kevyitä tekstiilejä. Pienennä tarvittaessa imutehoa.

Ahtaat tilat, nurkat jne.: Käytä rakosuutinta* (28).

Turbosuuttimen käyttö *

- 29 Turbosuutin on tehokas väline vaikeasti irtoavien hahtuvien ja lemmikkien karvojen poistamiseen matoista ja kokolattiamatoista.

Huomio: Älä imuroi turbosuuttimella taljoja tai mattojen hapsuja. Älä pidä suutinta paikallaan harjan pyöriessä, ettei matto vahingoitu. Älä siirrä suutinta imuroinnin aikana sähköjohtojen päälle ja muista katkaista imurista virta heti imuroinnin päätyttyä.

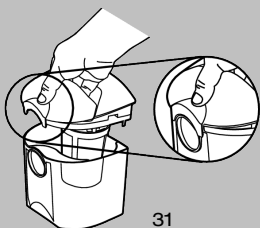
* Kun visse modeller

* Endast vissa modeller

* Vain tietyt mallit



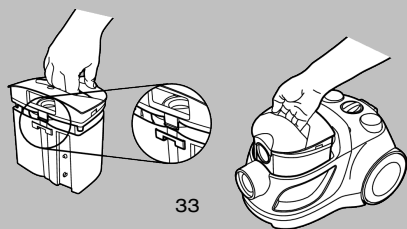
30



31



32



33

EMPTYING THE DUST CONTAINER

The dust container must be emptied when it is full.

- 30 Lift the dust container out.
- 31 Press the release button on top of the dust container. Open the container.
- 32 Empty the dust container in a waste paper basket.
- 33 Close the container with the lid and place the container back into the cleaner.

TØMME STØVBEHOLDEREN

Støvbeholderen må tømmes når den er full.

- 30 Løft støvbeholderen ut.
- 31 Trykk på utløserknappen oppå støvbeholderen. Åpne beholderen.
- 32 Tøm støvbeholderen i en papirkurv.
- 33 Lukk beholderen med lokket og sett den tilbake i støvsugeren igjen.

TØMNING AF STØVBEHOLDEREN

Støvbeholderen skal tømmes, når den er fyldt.

- 30 Løft støvbeholderen op.
- 31 Tryk på udløseren øverst på støvbeholderen. Åbn beholderen.
- 32 Tøm støvbeholderen i en affaldsspand.
- 33 Luk beholderen med låget, og sæt den tilbage i støvsugeren.

TÖMMA DAMMBEHÅLLAREN

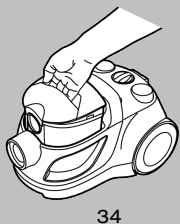
Dammbehållaren måste tömmas när den blir full.

- 30 Lyft ur dammbehållaren.
- 31 Tryck på spärrknappen ovanpå dammbehållaren. Öppna behållaren.
- 32 Töm dammbehållaren i en papperskorg.
- 33 Stäng behållarens lock och sätt tillbaka behållaren i dammsugaren.

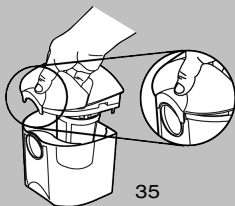
PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

Pölysäiliö tulee tyhjentää, kun se on täyttynyt.

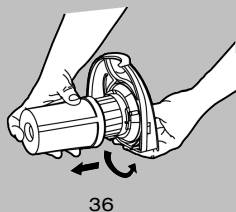
- 30 Nosta pölysäiliö pois imurista.
- 31 Paina pölysäiliön päällä olevaa vapautuspainiketta. Avaa pölysäiliö.
- 32 Tyhjennä pölysäiliö roska-astiaan.
- 33 Sulje säiliön kansi ja aseta säiliö takaisin imuriin.



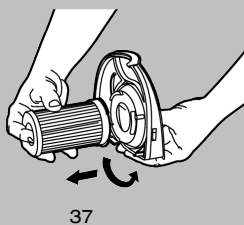
34



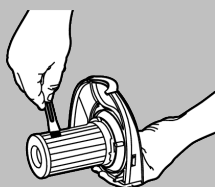
35



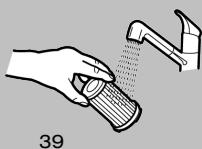
36



37



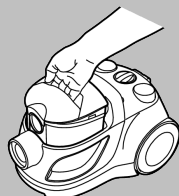
38



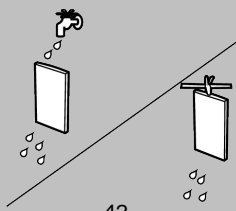
39



40



41



42

CLEANING THE CYLINDRICAL HEPA FILTER AND THE DUST CONTAINER

Every now and then the dust container needs to be cleaned. Clean the HEPA filter when the indicator turns red.

- 34 Lift the dust container out.
- 35 Press the release button and open the container.
- 36 Remove the pre-filter by twisting and pull downwards.
- 37 Release the cylindrical Hepa filter by twisting and pull downwards.
- 38 Use the brush attached to the back of the container to take away dust and particles attached to the Hepa filter.
- 39 Rinse the cylindrical Hepa filter in water. Let it dry before placing it back into the cleaner. Replace the filter when necessary (REF. No. EF75B)
- 40 Remove particles that have got stuck in the dust container and rinse it with water. Ensure it is dry before placing it back into the cleaner.
- 41 Put the pre-filter and lid back, make sure that the tab on the dust container lid is located securely into the holes on the base (see 11-12). Place the dust container back into the cleaner.

CLEANING THE EXHAUST FILTER

- 42 The washable exhaust filter (REF. No. EF75C) can be cleaned by rinsing it underwater. Let it dry before placing it back into the cleaner.

RENGJØRE DET SYLINDERFORMEDE HEPA-FILTERET OG STØVBEBOLDEREN

Støvbeholderen må rengjøres med jevne mellomrom. Rengjør Hepa-filteret når indikatorlampen tennes.

- 34 Løft støvbeholderen ut.
- 35 Trykk på utløserknappen og åpne beholderen.
- 36 Fjern forfilteret ved å vri og trekke det nedover.
- 37 Løsne det sylindrerformede Hepa-filteret ved å vri og trekke det nedover.
- 38 Bruk børsten som er festet til baksiden av beholderen til å fjerne støv og partikler som sitter i Hepa-filteret.
- 39 Skyll det sylindrerformede Hepa-filteret i vann. La det tørke før du setter det på plass i støvsugeren igjen. Skift ut filteret når det er nødvendig (ref.nr. EF75B).
- 40 Fjern partikler som har satt seg fast i støvbeholderen, og skyll den i vann. Kontroller at den er tørr før du setter den tilbake på plass i apparatet.
- 41 Sett forfilteret og dekselet på plass igjen og pass på at klaffen på lokket til støvbeholderen sitter godt i hullene på selve beholderen (se 11-12). Sett støvbeholderen tilbake i støvsugeren.

RENGJØRE UTLØPSFILTERET

- 42 Det vaskbare utløpsfilteret (ref.nr. EF75C) kan rengjøres i vann. La det tørke før du setter det på plass i støvsugeren igjen.

RENGØRING AF DET CYLINDRISKE HEPA-FILTER OG STØVBEHOLDEREN

Støvbeholderen skal af og til rengøres. Skift filteret, når indikatorlampen lyser.

- 34 Løft støvbeholderen op.
- 35 Tryk på udløseren, og åbn beholderen.
- 36 Tag forfilteret ud ved at dreje det og trække det nedad.
- 37 Frigør det cylindriske Hepa-filter ved at dreje det og trække det nedad .
- 38 Brug børsten, der er monteret på bagsiden af beholderen, til at fjerne støv og partikler fra Hepa-filteret.
- 39 Skyl det cylindriske Hepa-filter med vand. Lad det tørre, inden det sættes tilbage i støvsugeren. Udskift filteret, når det er nødvendigt (REF. Nr. EF75B).
- 40 Fjern partikler, som har sat sig fast i støvbeholderen, og skyl den med vand. Lad den tørre, inden den sættes tilbage i støvsugeren.
- 41 Sæt forfilteret og låget tilbage, og kontroller, at tapen på støvbeholderens låg sættes rigtigt i hullerne i basen (se 11-12). Sæt støvbeholderen i støvsugeren igen.

RENGØRING AF UDSUGNINGSFILTERET

- 42 Det vaskbare udsugningsfilter (REF. Nr. EF75C) kan rengøres under rindende vand. Lad det tørre, inden det sættes tilbage i støvsugeren.

RENGÖRA DET CYLINDRISKA HEPA-FILTRET OCH DAMMBEHÅLLAREN

Då och då behöver dammbehållaren rengöras. Rengör Hepa-filtret när indikatorlampan lyser.

- 34 Lyft ur dammbehållaren.
- 35 Tryck på spärrknappen och öppna behållaren.
- 36 Ta ur förfiltret genom att vrida det och dra nedåt.
- 37 Lossa det cylindriska Hepa-filtret genom att vrida och dra det nedåt.
- 38 Använd borsten som sitter på baksidan av behållaren för att borsta bort damm och partiklar från Hepa-filtret.
- 39 Skölj av det cylindriska Hepa-filtret med vatten. Låt det torka innan du sätter tillbaka det i dammsugaren. Byt ut filtret när det behövs (ref.nr. EF75B)
- 40 Ta bort partiklar som har fastnat i dammbehållaren och skölj av den med vatten. Se till att den är torr innan du sätter tillbaka den i dammsugaren.
- 41 Sätt tillbaka förfiltret och luckan och se till att fliken på luckan är korrekt placerad i hålen i enheten (se 11-12). Sätt tillbaka dammbehållaren i dammsugaren.

RENGÖRA UTBLÅSFILTRET

- 42 Rengör det tvättbara utblåsfiltret (ref.nr. EF75C) genom att skölja det med vatten. Låt det torka innan du sätter tillbaka det i dammsugaren.

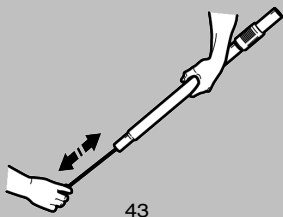
SYLINTERINMUOTOISEN HEPA-SUODATTIMEN JA PÖLYSÄILIÖN PUHDISTAMINEN

Pölysäiliö on puhdistettava säännöllisesti. Puhdista HEPA-suodatin, kun ilmaisivalo syttyy.

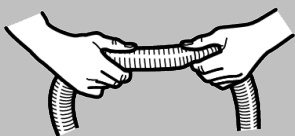
- 34 Nosta pölysäiliö pois imurista.
- 35 Paina vapautuspainiketta ja avaa pölysäiliö.
- 36 Irrota esisuodatin kääntämällä ja vetämällä alaspäin.
- 37 Vapauta sylinterinmuotoinen HEPA-suodatin kääntämällä ja vetämällä alaspäin.
- 38 Puhdista HEPA-suodattimeen tarttunut pöly ja hiukkaset pölysäiliön taakse kiinnitetyllä harjalla.
- 39 Huuhtelee sylinterinmuotoinen HEPA-suodatin vedellä. Anna sen kuivua ennen sen asettamista takaisin pölynimuriin. Vaihda suodatin tarvittaessa (Viite: nro EF75B).
- 40 Irrota pölysäiliöön tarttuneet hiukkaset ja huuhtelee säiliö vedellä. Varmista, että se on kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin pölynimuriin.
- 41 Pane esisuodatin ja kansi takaisin paikoilleen. Varmista, että pölysäiliön kannen kiinnike on tiukasti rungossa olevissa aukoissa (katso kohdat 11 ja 12). Aseta pölysäiliö takaisin pölynimuriin.

POISTOILMAN SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

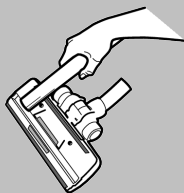
- 42 Pestävä poistoilman suodatin (Viite: nro EF75C) voidaan puhdistaa huuhtelemalla se vedellä. Anna sen kuivua ennen sen asettamista takaisin pölynimuriin.



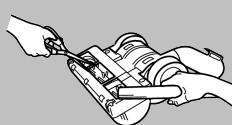
43



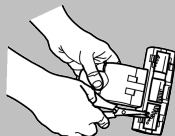
44



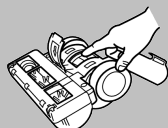
45



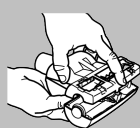
46a



46b



47a



47b

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters become blocked and when the dust container is full. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters, empty the dust container and restart.

Tubes and hoses

43 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.

44 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover damage caused to the hose while cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

45 Be sure to frequently clean the combination floor nozzle. Use the hose handle to clean the nozzle.

Cleaning the turbo nozzle*

46 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

47 In case the turbo nozzle stops working, open the cleaning lid by pressing the button and remove any objects that obstructs the turbine to rotate freely.

TROUBLESHOOTING

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust container is full. If so, empty it.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

* Depending on the model

RENGJØRE SLAGEN OG MUNNSTYKKET

Støvsugeren stanser automatisk hvis munnstykket, røret, slangen eller filtrerne blir tilstoppet, og når støvbeholderen er full. I slike tilfeller må du trekke støpselet ut av stikkkontakten og la apparatet avkjøles i 20-30 minutter. Fjern tilstoppingen og/eller skift filtre, tøm støvbeholderen, og slå på støvsugeren igjen.

Rør og slange

43 Bruk en rengjøringsremse eller lignende for å rengjøre rørene og slangen.

44 Det kan også la seg gjøre å fjerne blokkeringen i slangen ved å klemme på den. Men vær forsiktig i tilfelle blokkeringen skyldes glass eller nåler som sitter fast inne i slangen.

Merk: Garantien dekker ikke skade på slangen ved rengjøring.

Rengjøre gulvmunnstykket

45 Sørg for å rengjøre kombimunnstykket ofte. Rengjør munnstykket med slangehåndtaket.

Rengjøre turbomunnstykket*

46 Kople munnstykket fra støvsugerrøret og fjern sammenfiltrede tråder etc. ved å klippe dem bort med saks. Bruk slangehåndtaket til å rengjøre munnstykket.

47 Hvis turbomunnstykket slutter å virke, åpner du rengjøringslokket ved å trykke på knappen og fjerner det som måtte hindre turbinen i å rotere fritt.

PROBLEMLØSNING

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaget.
- Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- Kontroller at ikke sikringen er gått.

Støvsugeren stanser

- Se etter om støvbeholderen er full. Hvis den er det, tømmer du den.
- Er munnstykket, røret eller slangen blokkert?
- Er filtrerne blokkert?

Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux- serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

* Bare enkelte modeller

RENGØRING AF SLANGE OG MUNDSTYKKE

Støvsugeren stopper automatisk, hvis mundstykke, slange, rør eller filtre tilstoppes, og når støvbeholderen er fyldt. I disse tilfælde skal der slukkes for strømmen i 20-30 minutter, så støvsugeren kan køle af. Fjern blokeringen, og/eller udskift filtrene, tøm støvbeholderen, og start igen.

Rør og slanger

- 43 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange.
- 44 Man kan måske også fjerne tilstopningen i slangen ved at trykke på den, men vær forsigtig i tilfælde, hvor tilstopningen er forårsaget af glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk: Garantien dækker ikke skader på slangen, der er forårsaget af rengøring af denne.

Rengøring af gulvmundstykket

- 45 Rengør jævnlige kombinations-gulvmundstykket. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

Rengøring af turbomundstykket*

- 46 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.
- 47 Åbn renselemmen ved at trykke på knappen, hvis turbomundstykket ikke fungerer, og fjern eventuelle genstande, der forhindrer, at turbinen roterer frit.

FEJLFINDING

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
 - Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
 - Kontroller, om der er gået en sikring.
- Støvsugeren stopper**
- Kontroller, om støvbeholderen er fyldt. Tøm den, hvis det er tilfældet.
 - Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
 - Er filtrene tilstoppede?

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux- serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

RENGÖRING AV SLANG OCH MUNSTYCKE

Dammsugaren stängs automatiskt av om munstycket, röret, slangen eller filtren blir igentäppt och när dammbehållaren är full. I så fall ska du dra ut sladden ur vägguttaget och låta dammsugaren svalna i 20–30 minuter. Avlägsna det som sitter i vägen och/eller byt ut filtren, töm dammbehållaren samt starta dammsugaren igen.

Rör och slangar

- 43 Rör och slang rensar du enklast med hjälp av rensband eller liknande.
- 44 Slangen kan ibland även rensas genom att du "masserar" den. Var dock försiktig om det finns risk för att t ex glas eller nålar kan ha fastnat.

Obs: Skador som uppstår på slangen när du rengör den omfattas inte av garantin.

Rengöra matt-/golvmunstycke

- 45 Kombimunstycket för golv bör rengöras ofta. Använd slanghandtaget för att rengöra munstycket.

Rengöring av turbomunstycke*

- 46 Ta bort munstycket från dammsugarröret och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Använd slanghandtaget för att dammsuga munstycket.
- 47 Om turbomunstycket slutar fungera öppnar du rengöringslocket genom att trycka på knappen och tar bort eventuella föremål som hindrar turbinen från att rotera fritt.

FELSÖKNING

Dammsugaren startar inte

- Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- Kontrollera husets elsäkringar.

Dammsugaren stannar

- Kontrollera om dammbehållaren är full. Töm den i så fall.
- Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?
- Är dammsugarens filter igensatta?

Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträngning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

* Endast vissa modeller

LETKUN JA SUUTTIMEN PUHDISTUS

Imuri pysähtyy automaattisesti, jos suuttimessa, putkessa, letkussa tai suodattimissa on tukkeuma tai pölysäiliö on täyttynyt. Kytke silloin imuri irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä 20–30 minuuttia. Poista tukkeumat, tyhjennä pölysäiliö ja/tai vaihda suodattimet. Käynnistä imuri sitten uudelleen.

Putket ja letkut

- 43 Käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa puhdistaaksesi putket ja letkun.
- 44 Voit myös yrittää poistaa tukoksen letkusta puristamalla sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasi tai neula letkun sisällä.

Huomio: Takuu ei korvaa letkulle puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.

Lattiasuuttimen puhdistus

- 45 Puhdista yhdistetty lattiasuutin riittävän usein. Puhdistus sujuu parhaiten letkun kahvalla.

Turbosuuttimen puhdistus *

- 46 Irrota suutin imurin putkesta ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla. Käytä letkun kahvaa puhdistaaksesi suuttimen.
- 47 Jos turbosuodatin lakkaa toimimasta, avaa puhdistuskansi painiketta painamalla ja poista esineet, jotka estävät turbiinia pyörimästä vapaasti.

VIANETSINTÄ

Pölynimuri ei käynnisty

- Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtälähteeseen.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- Tarkista sulakkeet.

Pölynimuri pysähtyy

- Tarkista, onko pölypussi täynnä. Jos se on täynnä, tyhjennä se.
- Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- Ovatko suodattimet tukossa?

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electroluxhuoltoliikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

* Kun visse modeller

* Vain tietyt mallit

CONSUMER INFORMATION

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com

If you can't find accessories to your Electrolux vacuum cleaner, please visit our website at www.electrolux.co.uk or call 08706 055 055.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FORBRUKERSERVICE

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt med et varemerke som inngår i Electrolux-konsernet. Vi håper at dette produktet vil gi deg mye glede og nytte i ditt hjem i mange år. Har du spørsmål angående produktets funksjon eller bruk? Ring Electrolux Home Products Norway AS på telefon 815 30 222.

Søker du etter nærmeste serviceverksted? Ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider www.electrolux.no/, under kundeservice.

Vil du skrive til oss? Du kan kontakta oss via email, eha@electrolux.no eller brev adressert Electrolux Home Products Norway AS, Risløkkevn 2, 0580 Oslo. Før du kontakter oss, skriv opp følgende som står på dataskiltet på produktet:

Modellbetegnelse, Produktnummer, Serienummer, Innkjøpstid og dato, Beskrivelse av feil

Dette produktet omfattes av de kjøpsvilkår som gjelder i hht. Forbrukerkjøpsloven. Mer informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder kan fås av forhandler av dette produkt. Før du bestiller service, les i bruksanvisningen der en del enkle "feil" er beskrevet og hvordan man kan rette de. OBS! Elektriske feil skal alltid utføres av autorisert verksted.

KJØPSVILKÅR

Vi henviser her til: Lov om forbrukerkjøp (forbrukerkjøpsloven). Kunden bør snarest undersøke om produktet har noen synlige skader og melde fra til forhandler om eventuelle skader. Kunden bør også innen rimelig tid prøve om apparatet fungerer tilfredsstillende. Feil på produktet må meldes fra til forhandler innen rimelig tid. Ved eventuell reklamasjon må gyldig kjøpskvittering vises. Ved reklamasjon ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider www.electrolux.no/, under kundeservice. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos produsenten eller en serviceagent eller av annen kvalifisert fagperson, for å unngå farlige situasjoner.

FORBRUGERSERVICE

Tak fordi du valgte at købe et produkt af et varemærke indenfor Electrolux- koncernen. Vi håber du vil få glæde af produktet mange år frem i tiden. Har du spørgsmål angående produktets funktion eller brug? Ring Electrolux Home Products A/S på telefon 45 87 70 88.

Søger du efter et værksted?

- Tag kontakt til din forhandler eller ring direkte til Electrolux Service på telefon 70 11 74 00. Vil du skrive til os?

Du kan også kontakte os via e-mail, service.dkm@electrolux.dk eller via brev adresseret til Electrolux Service, Vester Voldgade, 7000 Fredericia.

Inden du kontakter os, så nedskriv følgende informationer fra dataskiltet på undersiden af produktet:

Modelbetegnelse, Produktnummer, Serienummer, Forhandler og dato, Hvordan og hvorledes opstår fejlen?

FEJL OG MANGLER/ AFHJÆLPNINGSRET

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt. Konstateres fejl eller mangler ved produktet indenfor reklamationsperioden skal produktet indleveres til vort serviceselskab enten direkte eller via forhandleren. Inden produktet indsendes til service bør du kontrollere om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af brugsanvisningen. Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificeret person udskifte den, så der ikke opstår farer.

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

KONSUMENTINFORMATION

Electrolux avsäger sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig användning av apparaten eller från vårdslös hantering av apparaten. Den här produkten är designad med miljöhänsyn. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning. Mer information finns på vår webbplats: www.electrolux.com Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

Symbolen på  produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

KULUTTAJANEUVONTA

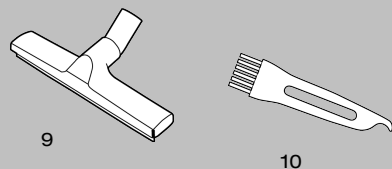
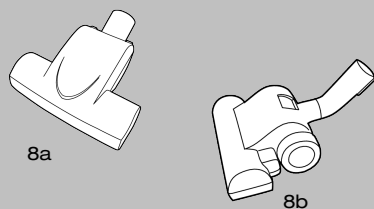
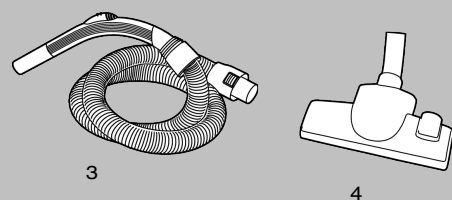
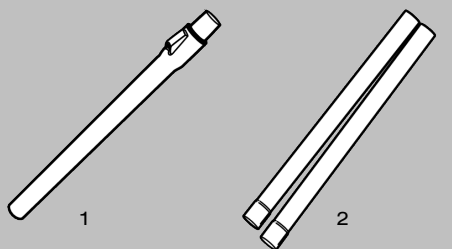
Electrolux ei vastaa mistään vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa www.electrolux.com. Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

Symboli  joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinmistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

F

ACCESSOIRES

- 1* Tube télescopique
- 2* Tubes rigides
- 3 Poignée du flexible + flexible
- 4 Combiné suceur pour sols
- 5 Suceur long / brosse combiné
- 6 Petit suceur pour canapés, tentures
- 7* Porte accessoires
- 8* Turbobrosse
- 9* Brosse pour parquets, sols durs
- 10* Brosse de nettoyage du filtre (fixée à l'arrière du bac à poussière)



RU

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1* Выдвижная трубка
- 2* Удлинительные трубки
- 3 Рукоятка шланга + шланг
- 4 Комбинированная насадка для пола
- 5 Комбинированная щелевая насадка/щетка
- 6 Насадка для обивки
- 7* Зажим для принадлежностей
- 8* Турбонасадка
- 9* Насадка для паркета
- 10 Щетка для чистки фильтра (прикреплена сзади пылесборника)

* Suivant les modèles

* Только для отдельных моделей

TR

AKSESUARLAR

- 1* Teleskopik boru
- 2* Uzatma boruları
- 3 Hortum sapı + hortum
- 4 Kombine yer başlığı
- 5 Kombine dar aralık ucu/fırça
- 6 Döşeme başlığı
- 7* Aksesuar askısı
- 8* Turbo başlık
- 9* Parke başlığı
- 10* Filtre temizleme fırçası (toz haznesinin arka tarafına yerleştirilmiş durumdadır)

CZ

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1* Teleskopická trubice
- 2* Dvoudílná trubice
- 3 Rukojeť + hadice
- 4 Kombinovaná podlahová hubice
- 5 Kombinovaná štěrbinová hubice/kartáč
- 6 Hubice na čalouněný povrch
- 7* Spona na příslušenství
- 8* Turbokartáč
- 9* Hubice na parkety
- 10 Kartáč na čištění filtru (přípevněný na zadní části prachového kontejneru)

SK

ADOPLNKY

- 1* Teleskopická trubica
- 2* Predlžovacie trubice
- 3 Rukoväť hadice + hadica
- 4 Kombinovaná podlahová hubica
- 5 Škárová hubicae
- 6 Hubica na čalúnenie
- 7* Príchytka na doplnky
- 8* Turbohubica
- 9* Hubica na parkety
- 10 Kefka na čistenie filtra (pripevnená k zadnej časti nádoby na prach)

* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

* Le določeni modeli.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser de sac à poussière / cartouche filtrante (cela pourrait endommager l'aspirateur). Un dispositif de sécurité est intégré afin d'éviter la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière / cartouche filtrante. Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.
- D'objets pointus.
- De liquides (cela pourrait endommager sérieusement l'appareil).
- De cendres chaudes ou refroidies, de mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- De particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Précautions liées au câble électrique :

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Les dommages portés au câble de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé.

Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel d'un centre service agréé Electrolux. Toujours entreposer l'aspirateur dans un endroit sec.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Не разрешайте детям играть с прибором.

Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- без пылесборника / Сменный фильтр (это может повредить пылесос). Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника / Сменный фильтр. Не применяйте силу, закрывая крышку.
- при чистке острых предметов;
- для уборки жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- для уборки горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- мелкой пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, которые не подпадают под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении шнура питания

- В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур питания.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
- Регулярно проверяйте, нет ли повреждений шнура питания. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только авторизованными сервисными центрами Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gerekli eğitim verilmeden veya kullanım esnasında kontrol / gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, tepkisel veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin, kendi güvenlikleri için, bu cihazı kullanmaları uygun değildir. Elektrikli süpürgeci çift yalıtım özelliği mevcuttur; bu nedenle, kullanım için topraklama yapmaya gerek yoktur. Çocukların cihazla oynamamaları için gerekli uyarılar yapılmalıdır.

Elektrikli süpürgeci kullanırken

- Islak alanları süpürmeyin.
- Cihazı, yanıcı gazlar, v.b. maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Toz torbasız / silindirik filtre olarak (cihazın hasar görmesine neden olabilir). Toz torbası / silindirik filtre olmadan kapağın kapanmasını engelleyen bir güvenlik aygıtı yerleştirilmiştir. Kapağı kapatmak için zorlamayın.
- Keskin cisimleri süpürmeyin.
- Sıvıları süpürmeyin. Bu, süpürgeci ciddi hasara neden olabilir.
- Sıcak veya soğuk külleri, yanık sigara izmaritlerini, v.b. süpürmeyin.

Siva ve beton tozları, un ve kül, v.b. gibi maddeleri süpürmeyin. Yukarıda sayılan durumlar motora zarar verebilir ve bu tür hasarlar garantiye dahil değildir.

Elektrik kablosuyla ilgili uyarılar

- Cihazın kablosu hasar görürse, olası bir tehlikeyi ortadan kaldırmak için kablo, üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Cihaz kablosunun hasar görmesi, garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeci asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Cihazı temizlemeye veya cihazın bakımını yapmaya başlamadan önce, daima süpürgecinin fişini prizden çekin.
- Sık sık kablolu hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Kablolu hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeci asla kullanmayın. Bütün servis ve onarım işlemleri, yetkili bir Electrolux Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeci her zaman kuru bir yerde saklayın.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Vysavač je dvojité izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehráli děti.

Nikdy nevysávejte:

- na mokrému povrchu,
- v blízkosti hořlavých plynů atd.,
- Bez prachového sáčku / kazetový filtr (mohlo by dojít k poškození vysavače). Vysavač má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka bez prachového sáčku / kazetový filtr. Nezkoušejte zavřít víko silou.
- ostré předměty,
- tekutiny (můžete přístroj vážně poškodit),
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd., jemný prach, jako například prach z omítky či betonu, mouku, popel.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

Opatření při manipulaci s napájecím kabelem:

- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel servisu nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba. Na poškození přírodní šňůry vysavače se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy netahejte ani nezvedejte za přírodní šňůru.
- Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není přírodní šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.

Veškerý servis a opravy směřj provádět pouze autorizovaná servisní střediska Electrolux. Vysavač vždy uchovávejte na suchém místě.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami ani tí, ktorí nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, kým neboli poučení osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako prístroj používať. Vysávač má dvojité izoláciu a netreba ho uzemňovať. Zabráňte, aby sa s prístrojom hrali deti.

Nikdy nevysávajte:

- Mokré miesta.
- V blízkosti horľavých plynov atď.
- Bez prachového vrečka / kazetový kruhový filter (môže dôjsť k poškodeniu vysávača). Bezpečnostná poistka zabráňuje zatvoreniu krytu bez prachového vrečka / Kazetový kruhový filter. Nesnažte sa zatvoriť kryt násilu.
- Ostré predmety.
- Tekutiny (môžu vysávač vážne poškodiť).
- Horúce alebo studené uhľiky, horiace cigaretové ohorky atď.

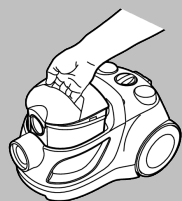
Jemný prach, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola. Tento prach môže spôsobiť vážne poškodenie motora – poškodenie, na ktoré sa nevztahuje záruka.

Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

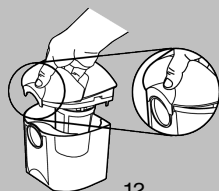
- Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iný kvalifikovaný technik, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Na poškodenie kábla vysávača sa nebude vzťahovať záruka.
- Vysávač nikdy netahajte ani nezdvíhajte za kábel.
- Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite kábel zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je kábel poškodený. Vysávač nikdy nepoužívajte, ak je kábel poškodený.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

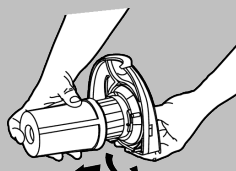
Vysávač odkladajte vždy na suché miesto.



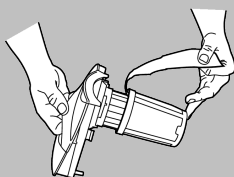
11



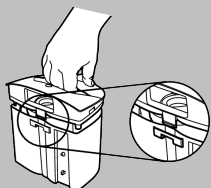
12



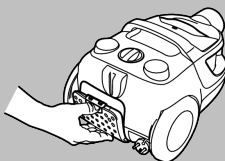
13



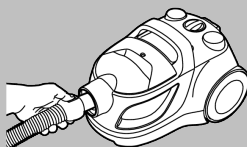
14



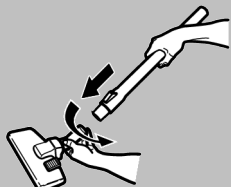
15



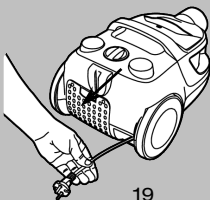
16



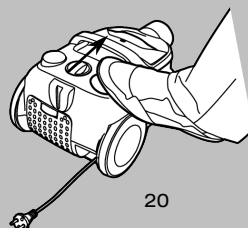
17



18



19



20

AVANT DE COMMENCER

- 11 Retirer le bac à poussière en le soulevant.
- 12 Appuyer sur le bouton de déverrouillage et ouvrir le bac à poussière.
- 13 Retirer le préfiltre en le tournant puis en le tirant vers le bas.
- 14 Retirer l'étiquette du filtre Hepa. Vérifier que le filtre Hepa est correctement positionné. Remettre le pré-filtre en place.
- 15 Replacer le couvercle, s'assurer que la patte sur le bac à poussière est bien placée dans le trou situé à sa base. Insérer le bac à poussière dans l'aspirateur.
- 16 Ouvrir le couvercle à l'arrière de l'aspirateur et vérifier que le filtre de sortie d'air est bien en place.
- 17 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 18 Raccorder les tubes rigides* ou le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant (Tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer.)
- 19 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur. Une fois déroulé, le cordon d'alimentation conserve sa position.
- 20 Pour enrouler le cordon, appuyer sur la pédale de l'enrouleur. Le cordon s'enroule alors automatiquement.

* Suivant les modèles

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 11 Извлеките пылесборник.
- 12 Нажмите кнопку-фиксатор и откройте пылесборник.
- 13 Выньте предварительный фильтр, изогнув и потянув его вниз.
- 14 Выньте полоску, прикрепленную к фильтру Нера. Проверьте, на месте ли фильтр Нера. Верните предварительный фильтр на место.
- 15 Наденьте крышку на пылесборник, убедитесь, что петля крышки пылесборника надежно закреплена в отверстии корпуса пылесборника. Установите пылесборник обратно в пылесос.
- 16 Откройте крышку сзади пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.
- 17 Плотнo вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах (для отсоединения шланга нажмите на фиксаторы).
- 18 Присоедините удлинительные трубки* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и насадке, нажав и повернув. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
- 19 Вытяните шнур питания и подключите его к сети. Пылесос оснащен устройством сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
- 20 Чтобы сматывать кабель, нажмите ногой на педаль. После этого кабель сматывается.

* Только для отдельных моделей

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- 11 Toz haznesini dışarı çıkarın.
- 12 Serbest bırakma düğmesine basın ve gövdeyi / hazneyi açın.
- 13 Çevirerek ön filtreyi çıkartın ve aşağı doğru çekin.
- 14 Hepa filtreye yapıştırılmış olan şeridi çıkarın. Hepa filtrenin yerine takılmış olduğundan emin olun. Ön filtreyi yeniden yerleştirin.
- 15 Hazne kapağını yeniden yerine takın, toz haznesi kapağı üzerindeki klapanın taban üzerindeki deliğe iyice oturduğundan emin olun. Toz haznesini yeniden elektrikli süpürgeye içine yerleştirin.
- 16 Cihazın arkasındaki kapağı açın ve tahliye filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
- 17 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara basın).
- 18 Uzatma borularını* veya teleskopik boruyu* aynı anda itip çevirerek hortum sapına ve başlığa takın (çıkarmak için çevirin ve dışarı doğru çekin).
- 19 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürgeye bir kablo sarıcısı vardır. Elektrik kablosu uzatıldığı şekilde kalır.
- 20 Kabloyu geri sarmak için, kablo geri sarma pedalına basın. Kablo geri sarılacaktır.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- 11 Vytáhněte prachový kontejner.
- 12 Stisknutím tlačítka pro uvolnění otevřete kontejner.
- 13 Otočením a zatažením předfiltru dolů jej vyjměte.
- 14 Odejměte zárazku připevněnou k filtru Hepa. Zkontrolujte, zda je filtr Hepa na svém místě. Vložte předfiltr zpět.
- 15 Zasuňte víko zpět na kontejner a ujistěte se, že úchytky na víku prachového kontejneru pevně drží v příslušných otvorech. Vložte kontejner zpět do vysavače.
- 16 Otevřete víko v zadní části přístroje a zkontrolujte, zda je výstupní filtr správně umístěn.
- 17 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 18 Zásunutím a zatočením připevněte dvoudílnou trubici* nebo teleskopickou trubici* k rukojeti a hubici. (Otočením a vysunutím je rozpojte.)
- 19 Vytáhněte napájecí kabel a zapojte jej do zásuvky. Vysavač je vybaven navíječem kabelu. Po vytažení zůstane kabel v dané poloze.
- 20 Chcete-li jej znovu namotat, stiskněte pedál navíječe kabelu. Kabel se navine zpět.

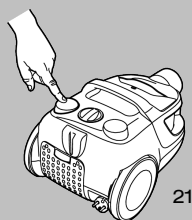
PRED SPUSTENÍM

- 11 Vytiahnite nádobu na prach.
- 12 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte nádobu.
- 13 Pootočením uvoľnite predfilter a potiahnite ho smerom nadol.
- 14 Vyberte pásik pripevnený k Hepa filtru. Skontrolujte, či je Hepa filter na mieste. Vráťte predfilter na miesto.
- 15 Umiestnite kryt späť na nádobu a uistite sa, či sú príchytka krytu nádoby správne umiestnené v otvoroch na vysávači. Vložte nádobu na prach späť do vysávača.
- 16 Otvorte zadný kryt vysávača a skontrolujte, či je výfukový filter na svojom mieste.
- 17 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 18 Predlžovacie trubice* a teleskopickú trubicu* spojte s rukoväťou hadice a hubicou zatlačením a pootočením. (Pri rozoberaní pootočte a ťahajte.)
- 19 Vytiahnite elektrickú šnúru a zapojte ju do siete. Vysávač je vybavený navíjakom kábla. Po vytiahnutí zostáva elektrický kábel v tej istej pozícii.
- 20 Ak chcete šnúru zvinúť, stlačte pedál navíjania kábla. Kábel sa potom automaticky zvinie.

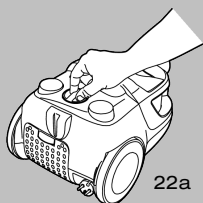
* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

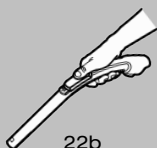
* Le določeni modeli.



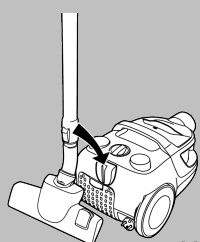
21



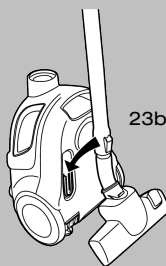
22a



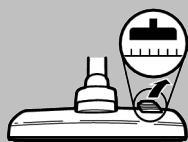
22b



23a



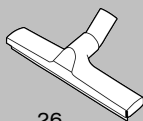
23b



24



25



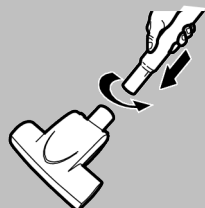
26



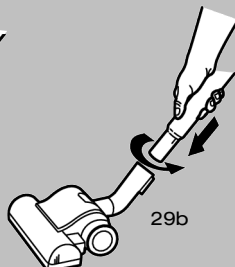
27



28



29a



29b

21 Mettre l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Arrêter l'aspirateur en appuyant une nouvelle fois sur le bouton.

22 La puissance d'aspiration peut être réglée à l'aide du bouton marche/arrêt (22a) ou du curseur se trouvant sur la poignée du flexible (22b).

23 Position « parking » idéale pour les arrêts momentanés (23a) et le rangement (23b).

Comment obtenir les meilleurs résultats

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (24).

Sols durs : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (25).

Sols durs : Utiliser la brosse pour parquets* (26).

Mobilier recouvert de tissu et tissus : Utiliser le petit suceur* (27) pour les canapés, les rideaux, les tissus légers, etc. Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes* (28).

Utiliser la turbobrosse*

29 Idéal pour aspirer les moutons et les poils d'animaux tenaces sur les tapis et les moquettes.

Remarque : ne pas utiliser la turbobrosse sur les tapis en peau ou les franges de tapis. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder la turbobrosse immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer la turbobrosse sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

21 Для включения пылесоса нажмите кнопку питания. Для выключения пылесоса нажмите эту кнопку еще раз.

22 Мощность всасывания можно регулировать регулятором на пылесосе (22a) или на рукоятке шланга (22b).

23 Оптимальное положение при перерывах в работе (23a) и при хранении (23b).

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (24).

Пол: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (25).

Паркетный пол: Насадка для паркета* (26).

Мягкая мебель и ткани: Насадка для обивки* (27) при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т.д. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка* (28).

Как пользоваться турбонасадкой*

29 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур животных или ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Suivant les modèles

* Только для отдельных моделей

- 21 Elektrikli süpürgeyi güç düğmesine basarak çalıştırın. Elektrikli süpürgeyi durdurmak için aynı düğmeye bir kere daha basın.
- 22 Makine üzerindeki (22a) veya hortum sapı üzerindeki (22b) güç kontrol düğmesini kullanarak emiş gücünü ayarlayabilirsiniz.
- 23 Duraklatma (23a) ve saklama (23b) için ideal park pozisyonu.

En iyi sonuçları almak için

Başlıkları aşağıdaki gibi kullanın:

Halılar: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (24).

Sert yüzeyler: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (25).

Ahşap yüzeyler: Parke başlığını kullanın* (26).

Döşemeler ve kumaşlar: Döşeme başlığını kullanın* (27) Koltuklar, perdeler, hafif kumaşlar v.b. için gerekirse emiş gücünü azaltın.

Kalorifer petek aralari, köşeler v.b.: Dar aralık başlığını kullanın* (28).

Turbo başlığın kullanımı*

29 İnatçı hav ve evcil hayvan tüylerini toplamak için halılarda ve duvardan duvara halı uygulamalarında idealdir.

Not: Turbo başlığı, hayvan postu veya halı püskülleri üzerinde kullanmayın. Halının zarar görmemesi için, fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan hemen sonra kapatın.

- 21 Vysavač zapnete stisknutím tlačítka napájení. Opětovným stisknutím tlačítka vysavač vypnete.
- 22 Sací výkon lze regulovat pomocí ovladače výkonu na přístroji (22a) nebo na rukojeti hadice (22b).
- 23 Nejvhodnější parkovací polohy pro přerušení práce (23a) a uložení (23b).

Dosažení nejlepších výsledků

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

Koberce: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (24).

Tvrdá podlahová krytina: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (25).

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubici na parkety* (26).

Čalouněný nábytek a látky: Použijte hubici na čalouněný povrch* (27) na pohovky, závěsy, lehké textilie atd. Podle potřeby snižte sací výkon.

Štěrbiny, kouty atd.: Použijte štěrbinovou hubici* (28).

Použití turbokartáče*

29 Ideálně odstraňuje odolné nečistoty a zvířecí srst z koberců a celopodlahových koberců.

Poznámka: Nepoužívejte turbokartáč na předložky ze zvířecí kůžešiny nebo kobercové trásně. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí. Nepřejíždějte hubicí přes elektrické kabely a nezapomeňte vysavač ihned po použití vypnout.

- 21 Vysávač zapnete stlačením vypínača. Opätovným stlačením vypínača vysávač vypnete.
- 22 Sací výkon možno upraviť použitím ovládača výkonu na prístroji (22a) alebo na držiadle hadice (22b).
- 23 Ideálna parkovacia pozícia pri prestávkach vo vysávaní (23a) a odkladaní vysávača (23b).

Doseganje najboljših rezultatov

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (24).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (25).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (26).

Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblazinjene predmete* (27) za kavče, zavese, lahko blago itd. uporabite nastavek za oblazinjeno pohištvo* (27). Če je treba, zmanjšajte moč sesanja.

Reže, koti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (28).

Uporaba mehanske turbo krtače*

29 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.

Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preprogah iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

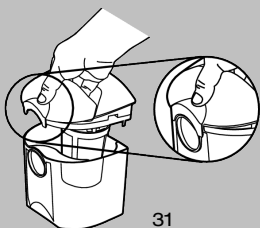
* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

* Le določeni modeli.



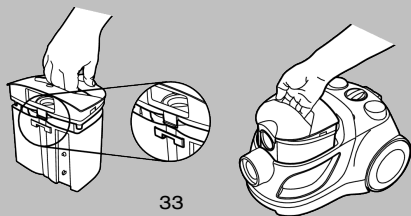
30



31



32



33

COMMENT VIDER LE BAC À POUSSIÈRE

Le bac à poussière doit être vidé lorsqu'il est plein.

- 30 Retirer le bac à poussière en le soulevant.
- 31 Appuyer sur le bouton de déverrouillage situé sur le dessus du bac. Ouvrir le bac.
- 32 Vider le bac à poussière dans une poubelle.
- 33 Fermer le couvercle du bac et le remettre dans l'aspirateur.

ОПОРОЖНЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА

По мере заполнения пылесборник следует очищать.

- 30 Извлеките пылесборник.
- 31 Нажмите кнопку-фиксатор сверху пылесборника. Откройте пылесборник.
- 32 Опорожните пылесборник в ведро для мусора.
- 33 Закройте пылесборник крышкой и установите обратно в пылесос.

TOZ HAZNESİNİ BOŞALTMA

Toz haznesi, dolduğu zaman boşaltılmalıdır.

- 30 Toz haznesini dışarı çıkarın.
- 31 Toz haznesinin üstündeki serbest bırakma düğmesine basın. Hazneyi açın.
- 32 Toz haznesini, çöp tenekesine (ofis veya ev tipi) boşaltın.
- 33 Hazne kapağını kapatın ve hazneyi tekrar süpürgeye yerleştirin.

VYPRAZDNĚNÍ PRACHOVÉHO KONTEJNERU

Prachový kontejner je třeba po zaplnění vyprázdnit.

- 30 Vytáhněte prachový kontejner.
- 31 Stiskněte tlačítko pro uvolnění v horní části prachového kontejneru. Otevřete kontejner.
- 32 Vyprázdněte prachový kontejner do koše na odpadky.
- 33 Zavřete kontejner pomocí víka a vložte jej zpět do vysavače.

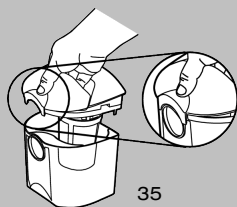
VYPRAZDŇOVANIE NÁDOBY NA PRACH

Nádoba na prach sa musí vyprázdniť, keď je úplne plná.

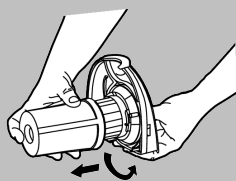
- 30 Vytiahnite nádobu na prach.
- 31 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na vrchnej časti nádoby na prach. Otvorte nádobu.
- 32 Nádobu na prach vyprázdnite do koša na odpadky.
- 33 Zatvorte nádobu krytom a vložte ju späť do vysávača.



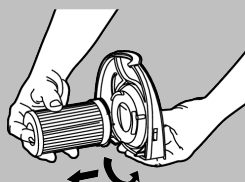
34



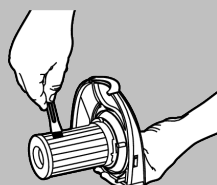
35



36



37



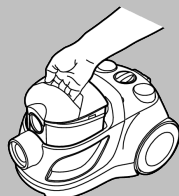
38



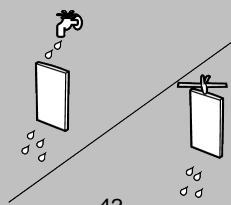
39



40



41



42

NETTOYAGE DU FILTRE HEPA CYLINDRIQUE ET DU BAC À POUSSIÈRE

De temps à autre, le bac à poussière doit être nettoyé. Nettoyer le filtre HEPA lorsque l'indicateur devient rouge.

- 34 Retirer le bac à poussière en le soulevant.
- 35 Appuyer sur le bouton de déverrouillage et ouvrir le bac.
- 36 Retirer le préfiltre en le tournant puis en le tirant vers le bas.
- 37 Dégager le filtre Hepa cylindrique en le tournant puis en le tirant vers le bas.
- 38 Utiliser la brosse fixée à l'arrière du bac pour retirer la poussière et les particules sur le filtre Hepa.
- 39 Rincer le filtre Hepa cylindrique à l'eau. Laisser le filtre sécher avant de le remettre dans l'aspirateur. Remplacer le filtre si nécessaire (REF. n° EF75B).
- 40 Retirer les particules emprisonnées dans le bac à poussière et le rincer à l'eau. Vérifier qu'il est sec avant de le remettre dans l'aspirateur.
- 41 Replacer le préfiltre et le couvercle, s'assurer que la patte sur le bac à poussière est bien placée dans le trou situé à sa base (voir 11-12). Remettre le bac à poussière dans l'aspirateur.

Nettoyage du filtre de sortie d'air

- 42 Le filtre de sortie d'air lavable (REF n° EF75C) peut être rincé à l'eau. Laisser le filtre sécher avant de le remettre dans l'aspirateur.

Nettoyer le flexible et les brosses

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, du tube, du flexible ou des filtres et lorsque le réceptacle à poussière est plein. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur du secteur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres, vider le réceptacle à poussière, puis remettre l'aspirateur en marche.

ОЧИСТКА ЦИЛИНДРИЧЕСКОГО ФИЛЬТРА HEPA И ПЫЛЕСБОРНИКА

Пылесборник должен периодически очищаться. Очищайте фильтр Нера при включении индикатора.

- 34 Извлеките пылесборник.
- 35 Нажмите кнопку-фиксатор и откройте пылесборник.
- 36 Выньте предварительный фильтр, изогнув и потянув его вниз.
- 37 Извлеките цилиндрический фильтр Нера, изогнув его и потянув вниз.
- 38 Щеткой, прикреплённой сзади пылесборника, удалите с фильтра Нера пыль и мелкие частицы.
- 39 Промойте цилиндрический фильтр Нера в воде. Прежде чем устанавливать фильтр на место, дайте ему высохнуть. При необходимости замените фильтр (номер по каталогу EF75B).
- 40 Удалите частицы, которые могли застрять в пылесборнике, и промойте его водой. Прежде чем устанавливать пылесборник на место, убедитесь в том, что он сухой.
- 41 Установите предварительный фильтр и крышку на место, убедитесь, что петля крышки пылесборника надёжно закреплена в отверстии корпуса (см. 11–12). Установите пылесборник обратно в пылесос.

Очистка выпускного фильтра

- 42 Моющийся выпускной фильтр (номер по каталогу EF75C) можно промывать водой. Прежде чем устанавливать фильтр на место, дайте ему высохнуть.

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

SİLİNDİR ŞEKLİNDEKİ HEPA FILTRENİN VE TOZ HAZNESİNİN TEMİZLENMESİ

Toz haznesinin zaman zaman temizlenmesi gerekir. Filtre gösterge lambası kırmızıya döndüğünde, HEPA filtreyi temizlemeniz gerekmektedir.

- 34 Toz haznesini dışarı çıkarın.
- 35 Serbest bırakma düğmesine basın ve gövdeyi / hazneyi açın.
- 36 Çevirerek ön filtreyi çıkarın ve aşağı doğru çekin.
- 37 Silindirik şeklindeki Hepa filtreyi çevirerek serbest bırakın ve aşağıya doğru çekin.
- 38 Hepa filtreye yapışan tozları ve partikülleri temizlemek için haznenin arkasında bulunan fırçayı kullanın.
- 39 Silindirik şeklindeki Hepa filtreyi su ile durulayın. Tekrar süpürgeye yerleştirmeden önce kurumasını bekleyin. Gerektiğinde filtreyi değiştirin (Ref. No. EF75B).
- 40 Toz haznesi içinde kalan parçacıkları çıkarın ve toz haznesini su ile durulayın. Tekrar süpürgeye yerleştirmeden önce kurduğundan emin olun.
- 41 Ön filtreyi ve kapağı yeniden yerine takın, toz haznesi kapağı üzerindeki klapanın taban üzerindeki deliklere iyice oturduğundan emin olun (bkz. 11-12). Toz haznesini yeniden elektrikli süpürgeye içine yerleştirin.

Tahliye filtresini temizleme

- 42 Yıkabilir tahliye filtresi (REF. No. EF75C), su ile yıkanarak temizlenebilir. Tekrar süpürgeye yerleştirmeden önce kurumasını bekleyin.

ČIŠTĚNÍ VÁLCOVÉHO FILTRU HEPA A PRACHOVÉHO KONTEJNERU

Čas od času je zapotřebí prachový kontejner vyčistit. Jakmile se rozsvítí kontrolka, vyčistěte filtr Hepa.

- 34 Vytáhněte prachový kontejner.
- 35 Stisknutím tlačítka pro uvolnění otevřete kontejner.
- 36 Otočením a zatažením předfiltru dolů jej vyjměte.
- 37 Otočením a zatažením dolů vyjměte válcový filtr Hepa.
- 38 Použijte kartáč připevněný na zadní straně kontejneru k odstranění prachu a částíček přichycených na filtru Hepa.
- 39 Omyjte filtr Hepa ve vodě. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout. V případě potřeby filtr vyměňte (Ref. č. EF75B).
- 40 Odstraňte částíčky, které se zachytily v prachovém kontejneru, a omyjte jej vodou. Před vrácením do vysavače musí být kontejner suchý.
- 41 Vložte předfiltr a víko zpět a ujistěte se, že úchytky na víku prachového kontejneru pevně drží v příslušných otvorech (viz 11 – 12). Vložte kontejner zpět do vysavače.

Čištění výstupního filtru

- 42 Omyvatelný výstupní filtr (Ref. č. EF75C) lze proprat pod vodou. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout.

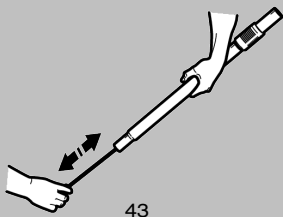
ČISTENIE VALCOVITÉHO HEPA FILTRA A NÁDOBY NA PRACH

Nádoby na prach je potrebné z času na čas vyčistiť. Hepa filter vyčistíte, keď sa rozsvieti indikačné svetlo.

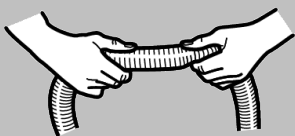
- 34 Vytiahnite nádobu na prach.
- 35 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte nádobu.
- 36 Pootočením uvoľníte predfilter a potiahnite ho smerom nadol.
- 37 Pootočením uvoľníte valcovitý Hepa filter a potiahnite ho smerom nadol.
- 38 Pomocou kefy pripevnenej k zadnej časti nádoby na prach odstráňte z Hepa filtra prach a nečistoty.
- 39 Prepláchnite valcovitý Hepa filter vodou. Pred vložením do vysávača ho nechajte uschnúť. V prípade potreby filter vymeňte (ref. č. EF75B).
- 40 Odstráňte nečistoty, ktoré zostali v nádobe na prach, a vypláchnite ju vodou. Pred vložením do vysávača skontrolujte, či je suchá.
- 41 Predfilter a kryt vráťte na miesto a uistite sa, či sú príchytka krytu nádoby na prach správne umiestnené v otvoroch na vysávači (pozrite 11-12). Vložte nádobu na prach späť do vysávača.

Čistenie výfukového filtra

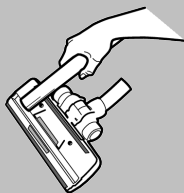
- 42 Umývateľný výfukový filter (ref. č. EF75C) možno čistiť prepláchnutím pod vodou. Pred vložením do vysávača ho nechajte uschnúť.



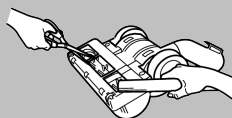
43



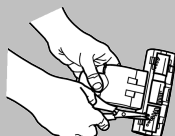
44



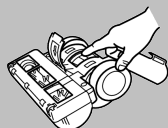
45



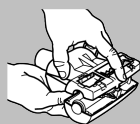
46a



46b



47a



47b

Тubes et flexibles

- 43 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.
- 44 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés aux accessoires.

Nettoyage des suceurs pour les sols

- 45 S'assurer de nettoyer régulièrement le combiné suceur pour sols. Utiliser pour cela la poignée du flexible.

Nettoyer la turbobrosse* (suivant les modèles)

- 46 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.
- 47 Si la turbobrosse* ne fonctionne plus, ouvrir le couvercle de nettoyage en appuyant sur le bouton et retirer les objets qui empêchent la turbine de tourner librement.

GESTION DES PANNES

L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- Le câble d'alimentation est branché.
- La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- Le réceptacle à poussière est plein. Si c'est le cas, le vider.
- Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- Les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d'eau ou de liquides n'est pas prise en charge par la garantie.

INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site internet.

* Suivant les modèles

Трубки и шланги

- 43 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 44 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 45 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Очистите насадку рукояткой шланга.

Чистка турбонасадки*

- 46 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 47 Если турбонасадка прекращает работать, откройте ее крышку, нажав кнопку, и извлеките предметы, мешающие свободному вращению турбины.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости очистите его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

* Только для отдельных моделей

Hortum ve başlığın temizlenmesi

Başlık, boru, hortum veya filtreler tıkanırsa veya toz haznesi dolarsa elektrikli süpürge otomatik olarak durur. Bu gibi durumlarda, süpürgezin fişini prizden çekin ve süpürgezin soğuması için 20-30 dakika bekleyin. Tıkanıklığı giderin ve/ veya filtreleri değiştirin, toz haznesini boşaltın ve süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

- 43 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme çubuğu veya benzer bir malzeme kullanın.
- 44 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da gidermeniz mümkün olabilir. Ancak, tıkanmanın nedeni hortumun içine sıkışmış cam parçaları veya iğneler ise dikkatli olmanız gerekir.
- Not:** Temizlik sırasında hortumda oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yer başlığının temizlenmesi

- 45 Kombine yer başlığını sık sık temizlemeyi unutmayın. Başlıktaki pislikleri temizlemek için hortum sapını kullanın.

Turbo başlığın temizlenmesi*

- 46 Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkarın ve dolaşmış iplik v.b. nesneleri makasla keserek temizleyin. Başlığı temizlemek için hortum sapını kullanın.
- 47 Turbo başlığın çalışması durursa, düğmeye basarak temizleme kapağını açın ve türbinin serbestçe dönmelerini engelleyen herhangi bir cisim varsa çıkarın.

SORUN GIDERME

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
 - Fiş veya kablounun hasarlı olmadığından emin olun.
 - Atık sigorta olmadığından emin olun.
- Elektrikli süpürge kendiliğinden kapanıyor**
- Toz haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin. Doluyorsa, boşaltın.
 - Başlık, boru veya hortum tıkalı mı?
 - Filtreler tıkalı mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiştir

Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Motora su girmesinden kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.

* Yalnızca belirli modellerde

Čištění hadice a hubice

Pokud dojde k ucpání hubice, trubice, hadice nebo filtrů nebo zaplnění prachového kontejneru, vysavač se automaticky vypne. V takovém případě jej odpojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání a/nebo vyměňte filtry, vyprázdněte prachový kontejner a vysavač znovu spusťte.

Trubice a hadice

- 43 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čistící tyčinky.
- 44 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na poškození hadice vzniklé při čištění.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 45 Kombinovanou podlahovou hubici často čistěte. Nástavec vyčistěte pomocí koncovky hadice.

Čištění turbokartáče*

- 46 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhněte namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.
- 47 Pokud turbokartáč přestane fungovat, stisknutím tlačítka otevřete čistící viko a odstraňte případné předměty bránící turbíně v rotačním pohybu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přírodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, není-li prachový kontejner plný. Pokud ano, vyprázdněte jej.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

* Pouze u některých modelech.

Čišćenje upogljive cevi in nastavka

Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

Cevi in upogljive cevi

- 43 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 44 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čistenie podlahovej hubice

- 45 Kombinovaný nástavec na podlahu čistite pravidelne. Na vyčistenie nástavca použite rukoväť hadice.

Čišćenje mehanske turbo krtače*

- 46 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarami. Za čišćenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.
- 47 Ak sa turbonástavec prestane otáčat, stlačením uvoľňovacieho tlačidla otvorte kryt na čistenie a odstráňte všetky objekty, ktoré bránia voľnému otáčaniu valca.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtičak poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbiralnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

* Le določeni modeli.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter :

En France :

Service Conseil Consommateurs ELECTROLUX LDA

B.P. 63, 02140 VERVINS

Tél. : 0820 900 109 (0,118 TTC la minute depuis un poste fixe)

Fax : 03 23 91 03 07

email : serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr

ELECTROLUX LDA

SNC au capital de 150 000 Euros

R.C.S. Senlis B 409 547 585

En Belgique :

Service consommateurs : (B) 02/363.04.44

e-mail : repairs.belgium@electrolux.fr

e-mail : repairs.belgium@electrolux.be

Info Center (information technique, accessoires et pièces détachées :

tel. 0902 / 88 488 payant 0.75/min.

e-mail : technical.information@electrolux.be

technical.documentation@electrolux.be

spareparts.belgium@electrolux.be

En Suisse :

Electrolux AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil

Service consommateurs: Tél. 0848 / 899 300

Fax 062 / 889 93 10, www.electrolux.ch

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimales. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт:

www.electrolux.ru

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

TÜKETİCİ BİLGİSİ

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geridönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için web sitemizi ziyaret ediniz: www.electrolux.com.tr Elektrikli süpürge ya da Kullanma Kılavuzu ile ilgili herhangi bir sorunuz / yorumunuz olursa lütfen e-posta adresimize gönderiniz: floorcare@electrolux.com

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir büronuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

UŽIVATELSKÉ INFORMACE

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.cz Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: info@electrolux.cz

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

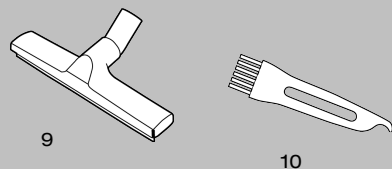
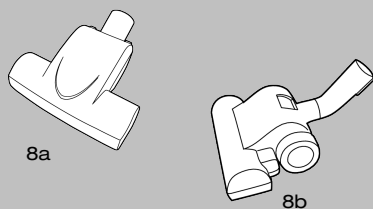
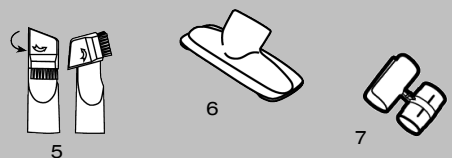
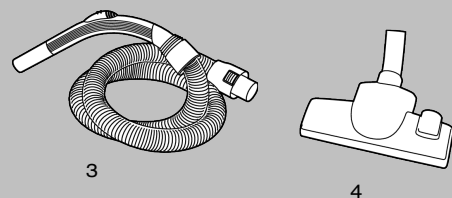
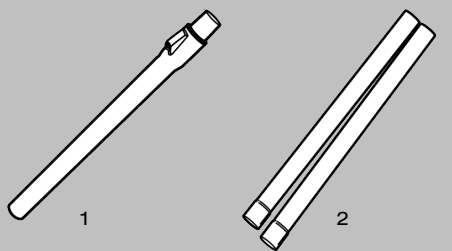
Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat. Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

H

TARTOZÉKOK

- 1* Teleszkópos cső
- 2* Hosszabbító csövek
- 3 Gégecső-fogantyú és gégecső
- 4 Szőnyeg-/keménypadló szívófej
- 5 Kombinált résszívófej/bútorkefe
- 6 Kárpit-szívófej
- 7* Tartozéktartó
- 8* Turbó szívófej
- 9* Parketta-szívófej
- 10 Szűrőtisztító kefe (a portartály hátoldalára erősítve)



PL

AKCESORIA

- 1* Rura teleskopowa
- 2* Rury przedłużające
- 3 Uchwyt węża i wąż
- 4 Ssawko-szczotka do podłogi
- 5 Ssawka do fug i narożników / pomocnicza
- 6 Ssawka do odkurzania tapicerki
- 7* Zacisk do akcesoriów
- 8* Ssawka turbo
- 9* Ssawka do odkurzania twardych powierzchni
- 10 Szczotka do czyszczenia filtra (dołączona z tyłu pojemnika na kurz)

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.

SLO

DODATNI PRIBOR

- 1* Teleskopska cev
- 2* Podaljšek cevi
- 3 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev
- 4 Kombinirani nastavek za tla
- 5 Nastavek za špranje/krtača za prah
- 6 Nastavek za oblazinjeno pohištvo
- 7* Nocilec za dodatno opremo
- 8* Turbo krtača
- 9* Nastavek za trde pode
- 10 Krtača za čiščenje filtra (pritrjena na zadnji strani zbiralnika za prah)

* Le določeni modeli.

HR

PRIBOR

- 1* Teleskopska cijev
- 2* Produžna cijev
- 3 Držać crijeva + crijevo
- 4 Kombinirani nastavak za podove
- 5 Kombinacija četke/metle
- 6 Nastavak za tapecirane dijelove
- 7* Spojnica s dodacima
- 8* Turbo nastavak
- 9* Nastavak za parket
- 10 Četkica za čišćenje filtra (pričvršćena za stražnji dio spremišta za prašinu).

* Samo neki modeli.

RO

ACCESORII

- 1* Tub telescopic
- 2* Tuburi prelungitoare
- 3 Mânerul furtunului + mâner
- 4 Duză combinată pentru pardoseală
- 5 Duză pentru locuri greu accesibile
- 6 Duză pentru tapiterie
- 7* Clemă pentru accesorii
- 8* Duză Turbo
- 9* Duză pentru parchet
- 10 Perie pentru curățarea filtrului (atașată pe spatele containerului de praf)

* Le določeni modeli.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Csökkent fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy, továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha egy megfelelő személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről, és felel a biztonságáért. A porszívó kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni. Gyermek a készüléket csak felügyelet mellett használhatja, és ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak vele.

Soha ne porszívózzon fel

- Nedves területeken;
- Gyúlékony gázok stb. közelében;
- Porzsák / HEPA filter nélkül (ez a porszívó károsodását okozhatja). Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet porzsák / HEPA filter behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja meg erővel bezárni a fedelet.
- Éles tárgyakat;
- Folyadékot (ez az eszközök komoly károsodását okozhatja);
- Izzó vagy kialudt parazsat, égő cigarettavégeket stb.;
- Finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.

Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, amely kárra nem terjed ki a garancia.

Az elektromos tápkábelrel kapcsolatos előírások

- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártói szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a tápkábelnél fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábel csatlakozóját a fal aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.

A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el.

A porszívót száraz helyen kell tárolni.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Ten odkurzacz ma podwójną izolację i dlatego nie musi być uziemiony. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie odkurzaj:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez worka na kurz / Filtr z kasetą (może to uszkodzić odkurzacz). Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia zamknięcie go bez worka na kurz / Filtr z kasetą. Nie zamykaj obudowy na siłę.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.
- Drobnego pyłu, na przykład gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Mogą one poważnie uszkodzić silnik – uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego kabla zasilającego powierz producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją odłącz odkurzacz z gniazda zasilania.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter s premalo izkušenj in znanja, razen po napotkih in pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Sesalnik ima dvojno izolacijo in ne potrebuje ozemljitve. Otroci se z napravo ne smejo igrati in jo lahko uporabljajo le pod nadzorom odgovorne osebe.

Nikoli ne sesajte:

- mokrih površin.
- na območju z vnetljivimi plini itd.
- Brez vrečke za prah / filtrirni vložek (sesalnik bi se lahko poškodoval). Sesalnik je opremljen z varnostno napravo, ki onemogoča zapiranje pokrova, če vrečka za prah / filtrirni vložek ni vstavljena. Pokrova ne poskusite zapreti na silo.
- ostrih predmetov.
- tekočin (to lahko resno poškoduje napravo).
- vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.
- finega prahu, kot je prah iz ometov, betona, moke ali pepela.

Zgoraj navedeni predmeti in materiali lahko povzročijo resno okvaro motorja – okvaro, ki ni vključena v garancijo.

Opozorila o električnem kablu:

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali ustrezno usposobljena oseba.
- Poškodbe kabla niso vključene v garancijo.
- Sesalnika nikoli ne vlecite in ne dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, ali je kabel morda poškodovan. Če je kabel poškodovan, ne uporabljajte sesalnika.

Vsa vzdrževalna in servisna dela mora opraviti pooblaščen Electrolux servisni center. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

MJERE OPREZA

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Usisavač ima dvostruku izolaciju i ne treba biti uzemljen. Djecu se mora nadzirati kako bi ih se spriječilo da se igraju s uređajem.

Nikada ne usisavajte:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Bez vrećice za prašinu / kasetni filter (to može oštetiti usisavač). Pričvršćen je osigurač koji sprječava zatvaranje poklopca bez vrećice za prašinu / kasetni filter. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.
- Oštre objekte.
- Tekućine (ovo može izazvati ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vruć ili hladan pepeo, upaljene cigarete itd.
- Finu prašinu, na primjer od gipsa, betona, brašna ili pepela.

Gore navedeno može izazvati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Mjere opreza za električni kabel:

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost. Oštećenja usisavača neće biti pokrivena jamstvom.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisavača isključite utikač iz struje.
- Redovito provjeravajte je li kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač.

Održavanje i svi popravci moraju se provoditi u ovlaštenom Electrolux servisu. Usisavač uvijek držite na suhom mjestu.

MĂSURI DE PROTECŢIE

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale  i mentale reduse, sau care nu deţin experien a sau cuno tin ele necesare, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către persoane responsabile pentru siguranța lor. Aspiratorul este prevăzut cu izola ie dublă  i nu trebuie împământat. Copii trebuie supraveghea i pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul

Nu aspira i niciodată:

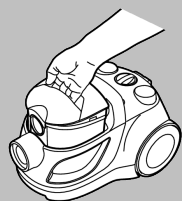
-  n zone umede.
-  n apropierea unor gaze infl amabile etc.
- Fără un sac de colectare a prafului / filtru cartus (aceasta ar putea deteriora aspiratorul). Un dispozitiv de siguran   împiedică închiderea capacului fără un sac de colectare a prafului / filtru cartus. Nu  nchide i capacul cu for a.
- Obiecte  aioase.
- Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
- Cenu   fierbinte sau rece, mucuri de  igar  nestinse, etc.
- Praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum.

Acestea pot deteriora grav motorul – garan ia nu acoperă acest tip de defec iuni.

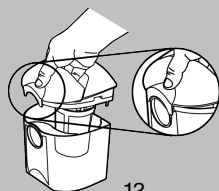
Măsuri de siguran   privind cablul electric:

-  n cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător.
- Garanția nu acoperă defec iunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasa i  i nu ridica i niciodată aspiratorul tr g nd de cablu.
- Deconecta i întotdeauna aparatul de la re eaua electrică înainte de orice opera iune de curătare sau întreţinere.
- Verificați cu regularitate daca există semne de deteriorare a cablului. Nu folosi i niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat.

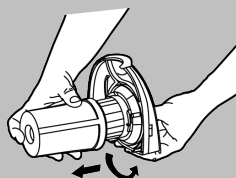
Toate opera iunile de întreţinere  i repara ie trebuie efectuate de c tre un centru de service autorizat Electrolux. P stra i aspiratorul  ntr-un loc uscat.



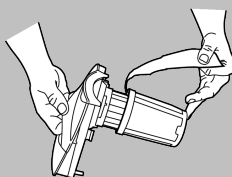
11



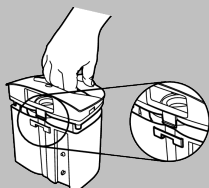
12



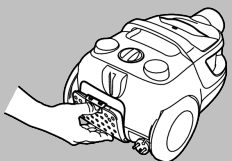
13



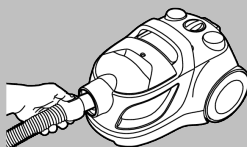
14



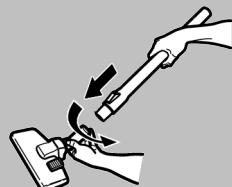
15



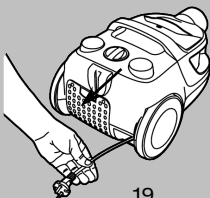
16



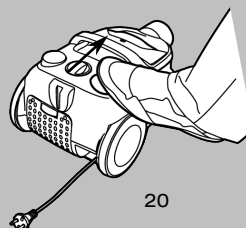
17



18



19



20

HASZNÁLAT ELŐTT

- 11 Emelje ki a portartályt.
- 12 Nyomja meg a kioldógombot, és nyissa fel a tartályt.
- 13 Távolítsa el az előszűrőt megcsavarva és lefelé húzva azt.
- 14 Húzza el a Hepa szűrőhöz kapcsolt papírcsíkot. Ellenőrizze, hogy a Hepa szűrő a helyén van-e. Helyezze vissza az előszűrőt.
- 15 Helyezze vissza a fedelet a tartályra, ügyelve arra, hogy a portartály füle biztonságosan rögzítve legyen a házon lévő nyílásba. Helyezze vissza a portartályt a porszívóba.
- 16 Nyissa ki a készülék hátsó fedelét, és ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő a helyén van-e.
- 17 A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítógomb kattánásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot.)
- 18 Szerelje össze a hosszabbító* vagy a teleszkópos csövet* a gégecső fogantyújával úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)
- 19 Csévélje ki a tápkábelt, és csatlakoztassa egy elektromos fali aljzathoz. A porszívó kábel-visszacsévével van felszerelve. Amikor a tápkábelt kihúzza, az abban a helyzetben marad.
- 20 A kábel visszatekeréséhez nyomja meg a kábel-visszacsévéző pedált. Ekkor a készülék felcsévéli a kábelt.

* Csak egyes típusokhoz.

PRZED URUCHOMIENIEM ODKURZACZA

- 11 Podnieś pojemnik na kurz.
- 12 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć pojemnik.
- 13 Wyjmij filtr wstępny, przekręcając go i pociągając w górę.
- 14 Usuń pasek zamocowany przy filtrze Hepa. Sprawdź, czy filtr Hepa znajduje się na swoim miejscu. Z powrotem umieść w urządzeniu filtr wstępny.
- 15 Umieść ponownie pokrywę na urządzeniu i upewnij się, że wystający element pokrywy pojemnika na kurz jest połączony z otworem w podstawie pojemnika. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.
- 16 Otwórz tylną pokrywę urządzenia i sprawdź, czy filtr strumienia wyjściowego znajduje się na swoim miejscu.
- 17 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzasknięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)
- 18 Podłącz rury przedłużające* lub rurę rozsuwaną* do uchwytu węża i ssawki, wpychając i przekręcając je razem. (W celu ich rozłączenia przekręć je i rozciągnij).
- 19 Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Odkurzacze są wyposażone w złącznik przewodu zasilającego. Po wyciągnięciu przewodu zasilającego pozostaje w tej pozycji.
- 20 Aby zwinać przewód zasilający, naciśnij pedał zwijania przewodu. Przewód zasilający zostanie zwinięty.

* Tylko niektóre modele.

PRED UPORABO

- 11 Dvignite zbiralnik za prah
- 12 Pritisnite gumb za sprostitve in odprite zbiralnik.
- 13 Predfilter odstranite tako, da ga zasučete in povlečete v smeri navzdol.
- 14 Odstranite zaščito s filtra Hepa. Preverite, ali je filter Hepa na svojem mestu. Predfilter postavite nazaj v njegov položaj.
- 15 Postavite pokrov nazaj na zbiralnik in preverite, ali je jeziček na pokrovu varno nameščen na svojem mestu. Zbiralnik za prah namestite nazaj v sesalnik.
- 16 Odprite pokrov na zadnji strani sesalnika in preverite, ali je izhodni filter nameščen.
- 17 Namestite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 18 Priključite podaljšek cevi* ali teleskopsko cev* na ročaj upogljive cevi in nastavek, tako da jih pritisnete skupaj in zasučete. (Razstavite jih tako, da jih zasučete in povlečete narazen.)
- 19 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalnikom kabla. Ko električni kabel izvlečete, bo ostal v tem položaju.
- 20 Kabel navijete s pritiskom na nožno stikalo. Kabel se bo nato navil.

PRIJE POČETKA RADA

- 11 Izvadite spremište za prašinu
- 12 Pritisnite gumb za otpuštanje i otvorite spremište.
- 13 Izvadite predfilter povlačenjem tako da ga zakrenete i povučete prema dolje.
- 14 Uklonite etiketu pričvršćenu na Hepa filter. Provjerite je li Hepa filter na svojem mjestu. Vratite ga na mjesto.
- 15 Vratite poklopac na spremište, provjerite je li jezičac poklopca spremišta za prašinu sigurno uložen u otvor na dnu spremišta. Vratite spremnik prašine u usisavač.
- 16 Otvorite poklopac na stražnjoj strani stroja i provjerite je li ispušni filter na mjestu.
- 17 Umetnite crijevo tako da zapor i dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da biste oslobodili crijevo).
- 18 Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i produžetak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Rastavlja se okretanjem i povlačenjem.)
- 19 Izvucite električni kabel i priključite ga na struju. Usisavač je opremljen mehanizmom za namatanje kabla. Kad je električni kabel jednom izvучen, on ostaje u toj poziciji.
- 20 Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite papučicu za namotavanje kabla. Kabel se zatim namotava.

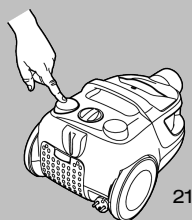
ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

- 11 Ridicați containerul de praf
- 12 Apăsăți butonul de detașare și deschideți containerul.
- 13 Îndepărtați prefiltrul rotind și trăgând în jos.
- 14 Îndepărtați foaie lipită pe filtrul Hepa. Asigurați-vă că filtrul Hepa este la locul lui. Montați la loc prefiltrul.
- 15 Montați la loc capacul pe container, verificați ca indentația de pe capacul containerului de praf să fie plasată exact în orificiile din suport. Așezați containerul de praf înapoi în aspirator.
- 16 Deschideți capacul amplasat în spatele aparatului și verificați dacă filtrul de evacuare este fixat în locul corespunzător.
- 17 Introduceți furtunul până când clemele anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clemele).
- 18 Atașați tuburile prelungitoare* sau tubul telescopic* la mânerul furtunului și la duză prin apăsare și răsucire. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a le dezasambla.)
- 19 Scoateți cablul de alimentare și conectați-l la priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfășurător de cablu. După ce ațo derulat cablul de alimentare, acesta va rămâne în poziția respectivă.
- 20 Pentru a înfășura cablul de alimentare, apăsați pedala de înfășurare. Cablul se va înfășura automat.

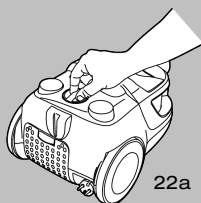
* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

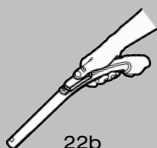
* Le določeni modeli.



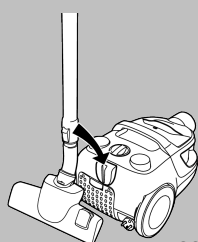
21



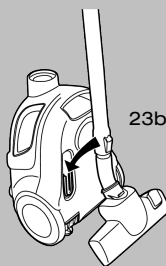
22a



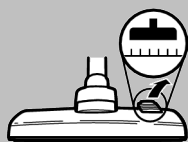
22b



23a



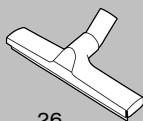
23b



24



25



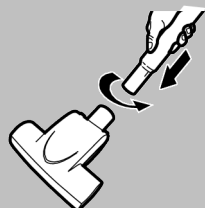
26



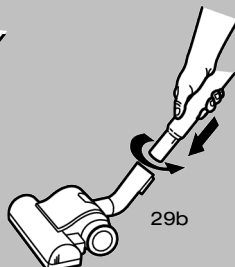
27



28



29a



29b

21 Indítsa el a porszívót a be- és kikapcsoló gomb megnyomásával. A porszívót a gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki.

22 A szívóerő a készüléken (22a) vagy a gégecső-fogantyún (22b) található teljesítményszabályozóval állítható be.

23 A leállításhoz (23a) és a tároláshoz (23b) leginkább megfelelő helyzet.

A legjobb eredmények elérése

A fejeket az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (24) pozícióba.

Keménypadlók: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (25) pozícióba.

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet* (26).

Kárpitozott bútorok és szövetek: Használja a kárpitszívófejet* (27) kanapékhoz, szőnyegekhez, ritka szövetekhez stb. Szükség esetén csökkentse a szívóerőt.

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet* (28).

A turbó szívófej használata*

29 Ideális szőnyegek és padlószőnyegek esetén a makacs szőszök és állati szőrök eltávolításra.

Megjegyzés: Ne használja a turbo szívófejet állati bőrökön vagy szőnyegrojtokon. A szőnyeg károsításának elkerülése érdekében ne tartsa álló helyzetben a szívófejet, amikor a kefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek fölött, és használat után azonnal kapcsolja ki a porszívót.

21 Uruchomodkurzacz naciskając przycisk zasilania. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

22 Moc ssania można dostosowywać za pomocą regulatora mocy urządzenia (22a) lub regulatora na uchwycie węża (22b).

23 Idealna pozycja postojowa podczas przerw w odkurzaniu (23a) i przechowywania (23b).

Uzyskanie najlepszych rezultatów

Stosuj ssawki takie, jak podano poniżej:

Dywany: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (24).

Podłogi twarde: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (25).

Podłogi drewniane: Używaj ssawki do parkietów* (26).

Meble tapicerowane i tkaniny: Używaj ssawki do tapicerki* (27) do odkurzania sof, zasłon, lekkich tkanin, itp. W razie potrzeby można zmniejszyć siłę ssania.

Szczeliny, narożniki itp.: Używaj szczelinowej* (28).

Zastosowanie ssawki turbo*

29 Idealna do usuwania sierści zwierząt i trudno usuwalnych meszków z dywanów i wykładzin dywanowych.

Uwaga: Nie używaj ssawki turbo do odkurzania wykładzin ze skór zwierzęcych ani frędzli dywanów. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu, kiedy szczotki się obracają. Nie przesuwaj ssawki po przewodach elektrycznych. Zawsze po zakończeniu odkurzania natychmiast wyłączaj urządzenie.

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.

- 21 Sesalnik vklopite s pritiskom gumba za vklop. Sesalnik izklopite, če ta gumb še enkrat pritisnete.
- 22 Moč sesanja nastavite tako, da uporabite stikalo za nadzor moči na napravi (22a) ali na ročaju upogljive cevi (22b).
- 23 Ustrezen položaj za premor med delom (23a) in shranjevanjem (20b).

Doseganje najboljših rezultatov

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (24).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (25).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (26).

Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblažene predmete* (27) za kavče, zavese, lahko blago itd. uporabite nastavek za oblaženo pohištvo* (27). Če je treba, zmanjšajte moč sesanja.

Reže, koti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (28).

Uporaba mehanske turbo krtače*

- 29 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.

Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preprogah iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

- 21 Uključite usisavač pritiskanjem gumba za napajanje. Zaustavite usisavač ponovnim pritiskanjem.
- 22 Snaga usisavanja može se prilagoditi pomoću kontrolora snage na uređaju (22a) ili kontrolora usisavanja na ručki crijeva (22b).
- 23 Idealna pozicija za smještaj za vrijeme predaha (23a) i spremanje (23b).

Postizanje najboljeg učinka

Upotrijebite nastavke kako slijedi:

Tepisi: Koristite kombinirani nastavak za podove s polugom u položaju (24).

Tvrđi podovi: Koristite kombinirani nastavak za podove s polugom u položaju (25).

Drveni podovi: Koristite nastavak za parket* (26).

Tapcirani namještaj i materijali: Koristite produžetak za tapcirano pokućstvo* (27) za sofe, zavjese, lagane materijale, itd. Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja.

Uske pukotine, kutovi, itd.: Koristite nastavak s uskim otvorom* (28).

Uporaba turbo nastavka*

- 29 Idealan je za tepihe i tepihe postavljene od zida do zida, za uklanjanje tvrdokornih dlaka i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Ne koristite turbo produžetak na savovima od životinjske kože ili resama tepiha. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Ne prelazite produžetkom preko električnih kablova, i pazite da usisavač isključite odmah nakon korištenja.

- 21 Porniti aspiratorul apăsând butonul de alimentare. Opriti aspiratorul apăsând din nou butonul de alimentare.
- 22 Puterea de aspirare poate fi reglată utilizând butonul de control de pe aparat (22a) sau de pe mânerul furtunului(22b).
- 23 Poziția ideală de parcare pentru pauze (23a) și pentru depozitare (23b).

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (24).

Pardoseli: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (25).

Dușumele din lemn: Utilizați duza pentru parchet* (26).

Mobilier tapițat și țesături: Utilizați duza pentru tapițerie* (27) pentru canapele, perdele, țesături ușoare etc. Dacă este necesar, reduceți puterea de aspirare.

Locuri înguste, colțuri etc.: Utilizați duza pentru spații înguste* (28).

Utilizarea duzei Turbo*

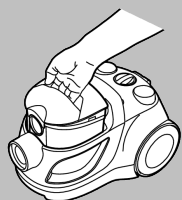
- 29 Ideal pentru covoare și mochete, pentru îndepărtarea părului de animale de casă greu de curățat.

Notă: Nu utilizați duza turbo pe carpete de piele sau pe franjurii covoarelor. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri de alimentare și, întotdeauna, opriți aspiratorul imediat după utilizare.

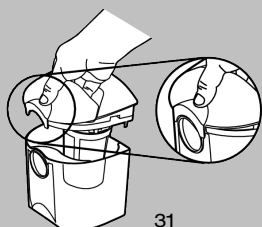
* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.



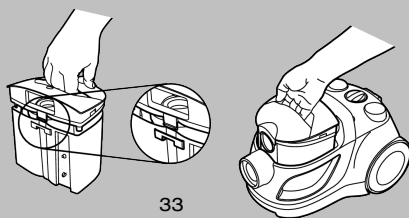
30



31



32



33

A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

A porszívó portartályát ki kell üríteni, ha az megtelt.

- 30 Emelje ki a portartályt.
- 31 Nyomja meg a portartály tetején található kioldógombot. Nyissa fel a portartály fedelét.
- 32 Ürítse a tartály tartalmát a szeméttárolóba.
- 33 Zárja le a portartályt a fedelével, majd helyezze vissza a portartályt a porszívóba.

OPRÓŽNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

Kiedy pojemnik na kurz wypełni się, należy go opróżnić.

- 30 Podnieś pojemnik na kurz.
- 31 Naciśnij przycisk zwalniający znajdujący się na górze pojemnika na kurz. Otwórz pojemnik.
- 32 Usuń zawartość pojemnika do kosza na śmieci.
- 33 Zamknij pokrywę pojemnika i włóż pojemnik do odkurzacza.

PRAZNJENJE ZBIRALNIKA ZA PRAH

Ko je zbiralnik za prah poln, ga morate izprazniti.

- 30 Dvignite zbiralnik za prah.
- 31 Pritisnite gumb za sprostitev na vrhu zbiralnika za prah. Odprite zbiralnik.
- 32 Izpraznite zbiralnik za prah v koš za odpadni papir.
- 33 Zaprite pokrov zbiralnika in zbiralnik namestite nazaj v sesalnik.

ČIŠČENJE SPREMIŠTA ZA PRAŠINU

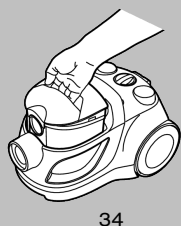
Spremište za prašinu usisavača potrebno je izprazniti kada je puno.

- 30 Podignite spremište za prašinu.
- 31 Pritisnite gumb za otpuštanje na vrhu spremišta za prašinu. Otvorite spremište.
- 32 Ispraznite spremište za prašinu u vrećicu za otpad.
- 33 Zatvorite poklopac spremišta i vratite spremište natrag u usisavač.

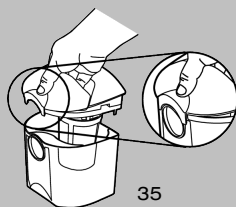
GOLIREA CONTAINERULUI DE PRAF

Goliți containerul de praf al aspiratorului când se umple.

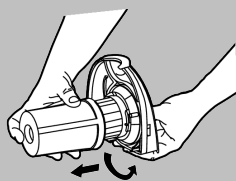
- 30 Ridicați containerul de praf.
- 31 Apăsati butonul de detașare din partea superioară a containerului de praf. Deschideți containerul.
- 32 Goliți containerul într-un coș pentru deșeuri de hârtie.
- 33 Închideți containerul cu capacul și introduceți containerul înapoi în aspirator.



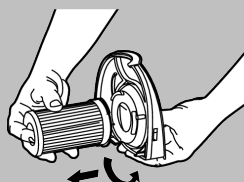
34



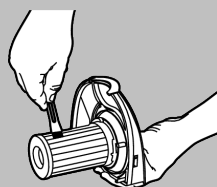
35



36



37



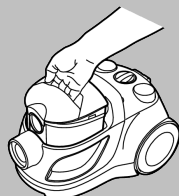
38



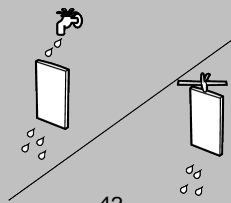
39



40



41



42

A HENGER ALAKÚ HEPA SZŰRŐ ÉS A PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA

A portartályt időnként ki kell tisztítani. A Hepa szűrő tisztításának szükségességét a jelzőlámpa kigyulladás jelzi.

34 Emelje ki a portartályt.

35 Nyomja meg a kioldógombot, és nyissa fel a tartályt.

36 Távolítsa el az előszűrőt megcsavarva és lefelé húzva azt.

37 Távolítsa el a henger alakú Hepa szűrőt megcsavarva és lefelé húzva azt.

38 Távolítsa el a port vagy az odatapadt piszkot a Hepa szűrőről a portartály hátoldalára erősített szűrőtisztító kefe segítségével.

39 Öblítse ki vízben a henger alakú Hepa szűrőt. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt (cikkszám: EF75B).

40 Távolítsa el a portartályban megtapadt szennyeződések, majd öblítse ki vízzel a portartályt. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba.

41 Helyezze vissza az előszűrőt és a fedelet, ügyelve arra, hogy a portartály füle biztonságosan rögzítve legyen a házban lévő nyílásba (lásd a 11-12. ábrát). Helyezze vissza a portartályt a porszívóba.

A kimeneti szűrő tisztítása

42 A mosható kimeneti szűrőt (cikkszám: EF75C) vízben való öblítéssel lehet tisztítani. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba.

A tömlő és a szívófej tisztítása

A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófej, a gégecső, a tömlő vagy a szűrők valamelyike eltömődik, vagy a portartó megteltek. Ebben az esetben húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból, és hagyja a készüléket 20-30 percig hűlni. Szüntesse meg az eltömődést és/vagy cserélje ki a szűrőket, ürítse ki a portartályt, majd indítsa újra a készüléket.

CZYSZÍTÁS CYLINDRICZNEGO FILTRA HEPA I POJEMNIKA NA KURZ

Co pewien czas należy czyścić pojemnik na kurz. Filtr Hepa należy oczyścić, gdy zacznie świecić odpowiedni wskaźnik.

34 Podnieś pojemnik na kurz.

35 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć pojemnik.

36 Wyjmij filtr wstępny, przekręcając go i pociągając w górę.

37 Wyjmij cylindryczny filtr Hepa, przekręcając go i pociągając w górę.

38 Usuń kurz i cząsteczki brudu przyczepione do filtra Hepa za pomocą szczotki dołączonej z tyłu pojemnika.

39 Oplucz cylindryczny filtr Hepa wodą. Przed włożeniem filtra do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia. W razie potrzeby wymień filtr (numer części zamiennej EF75B).

40 Usuń cząstki zanieczyszczeń, które utknęły w pojemniku na kurz i oplucz pojemnik wodą. Przed włożeniem pojemnika do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

41 Z powrotem zamocuj filtr wstępny i pokrywę, a następnie upewnij się, że wystający element pokrywki pojemnika na kurz jest połączony z otworem w podstawie pojemnika (patrz 11-12). Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.

Czyszczenie filtra wylotowego

42 Zmywalny filtr powietrza wyjściowego (numer części zamiennej EF75C) można oczyścić, splukując go wodą. Przed włożeniem filtra do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie węży i ssawek

Odkurzacze zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż lub filtry zablokują się lub pojemnik na kurz wypełni się. W takich przypadkach odłącz odkurzacze od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę i/lub wymień filtry, opróżnij pojemnik na kurz, a następnie uruchom odkurzacze ponownie.

ČIŠĆENJE FILTRA HEPA, KI JE V OBLIKI VALJA, IN ZBIRALNIKA ZA PRAH

Zbiralnik za prah je treba občasno očistiti. Filter Hepa očistite takrat, ko zasveti kontrolna lučka.

- 34 Dvignite zbiralnik za prah.
- 35 Pritisnite gumb za sprostitev in odprite zbiralnik.
- 36 Predfilter odstranite tako, da ga zasučete in povlečete v smeri navzdol.
- 37 Filter Hepa, ki je v obliki valja, sprostite tako, da ga zasučete in povlečete navzdol.
- 38 S filtra Hepa očistite prah in delce tako, da uporabite krtačo, ki je pritrjena na zadnji strani zbiralnika.
- 39 Valjasti filter Hepa splaknite z vodo. Preden ga ponovno vstavite v sesalnik, mora biti suh. Po potrebi zamenjajte filter (oznaka EF75B)
- 40 Odstranite prašne delce, ki so se nakopičili v zbiralniku za prah, in ga splaknite z vodo. Preden ga ponovno vstavite v sesalnik, mora biti suh.
- 41 Ponovno namestite predfilter in pokrov ter preverite, ali je jeziček na pokrovu zbiralnika za prah varno nameščen na svojem mestu (glejte 11-12). Zbiralnik za prah namestite nazaj v sesalnik.

Čiščenje izhodnega filtra

- 42 Izhodni filter, ki ga je mogoče oprati (oznaka EF75C), lahko očistite tako, da ga splaknete pod tekočo vodo. Preden ga ponovno vstavite v sesalnik, mora biti suh.

Čiščenje upogljive cevi in nastavka

Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

ČIŠĆENJE CILINDRIČNOG HEPA FILTRA I SPREMIŠTA PRAŠINE

Spremišče za prašinu potrebno je redovito čistiti. Očistite Hepa filter kada se upali lampica pokazivača.

- 34 Izvadite spremište za prašinu.
- 35 Pritisnite gumb za otpuštanje i otvorite spremište.
- 36 Izvadite predfilter povlačenjem tako da ga zakrenete i povučete prema dolje.
- 37 Izvadite cilindričan Hepa filter povlačenjem tako da ga zakrenete i povučete prema dolje.
- 38 Koristite četkicu pričvršćenu na stražnjoj strani spremišta kako biste uklonili čestice prašine s filtra.
- 39 Isperite vodom cilindrični Hepa filter. Pustite da se osuši prije nego ga stavite natrag u usisavač. Po potrebi zamijenite filter (Ref. br. EF75B).
- 40 Uklonite čestice koje su zapele u spremištu za prašinu i isperite ga vodom. Budite sigurni da je suh prije nego ga stavite natrag u usisavač.
- 41 Vratite predfilter i poklopac na spremište, provjerite je li jezičac poklopca spremišta za prašinu sigurno uložen u otvor na dnu spremišta (pogledajte 11-12). Vratite spremnik prašine u usisavač.

Čiščenje ispušnog filtra

- 42 Perivi ispušni filter (Ref. Br. EF75C) može se prati ispiranjem u vodi. Pustite da se osuši prije nego ga stavite natrag u usisavač.

Čiščenje crijeva i nastavka

Usisavač se automatski zaustavlja ako dođe do blokade nastavka, cijevi, crijeva ili filtera ili kada je spremište za prašinu puno. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok blokade i/ili zamijenite filtre, ispraznite spremište za prašinu i ponovno uključite usisavač.

CURĂȚAREA FILTRULUI CILINDRIC HEPA ȘI A CONTAINERULUI DE PRAF

Curățați periodic containerul de praf. Curățați filtrul Hepa atunci când lampa indicatoare are culoarea rosie.

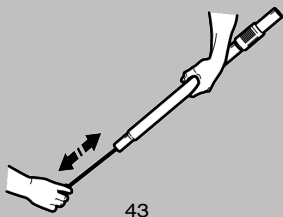
- 34 Ridicați containerul de praf.
- 35 Apăsăți butonul de detașare și deschideți containerul.
- 36 Îndepărtați prefiltrul rotind și trăgând în jos.
- 37 Eliberați filtrul cilindric Hepa prin rotire și tragere în jos.
- 38 Utilizați peria atașată pe spatele containerului pentru a îndepărta praful și particulele atașate pe filtrul Hepa.
- 39 Clățiți filtrul cilindric Hepa în apă. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l monta la loc în aspirator. Înlocuiți filtrul când este necesar (Nr. ref. EF75B).
- 40 Îndepărtați particulele care au rămas blocate în containerul de praf și clățiți-l în apă. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l monta la loc în aspirator.
- 41 Montați la loc prefiltrul și capacul, verificați ca indentația de pe capacul containerului de praf să fie plasată exact în orificiile din suport (consultați 11-12). Așezați containerul de praf înapoi în aspirator.

Curățarea filtrului de evacuare

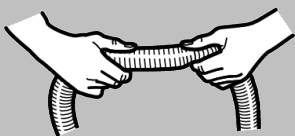
- 42 Filtrul de evacuare lavabil (REF. No. EF75C) poate fi curățat prin clătire cu apă. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l monta la loc în aspirator.

Curățarea furtunului și a duzei

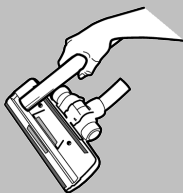
Aspiratorul se oprește automat în cazul în care se blochează duza, tubul, furtunul sau filtrele și în cazul în care containerul de praf este plin. În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la sursă și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați blocajul și/sau înlocuiți filtrele, goliți containerul de praf și reporniți.



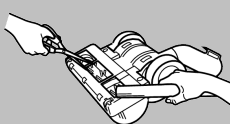
43



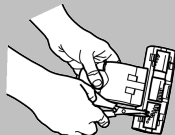
44



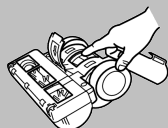
45



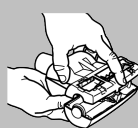
46a



46b



47a



47b

Csővek és gégecsővek

- 43 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszúkás tisztítókendőt.
- 44 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

A padlótisztító fej tisztítása

- 45 Tisztítsa meg gyakran a szőnyeg-/keménypadló-szívófejet. A szívófej megtisztításához használja a gégecső-fogantyút.

A turbó szívófej tisztítása *

- 46 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.
- 47 Ha a nagy erejű szívás nem működik, nyissa ki a porszívó fedelét a gomb megnyomásával, és távolítsa el minden objektumot, ami gátolja a turbina szabad forgását.

HIBAELHÁRÍTÁS

A porszívó nem indul

- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

- Ellenőrizze, hogy a portartály megtelt-e. Ha igen, akkor ürítse ki.
- Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

A motort Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

Rury i węże

- 43 Do czyszczenia rur i węży zastosuj taśmę czyszczącą lub coś podobnego.
- 44 Usunięcie blokady węża może być możliwe przez wyciskanie. Trzeba jednak zachować ostrożność w przypadku, gdy blokada może być spowodowana przez szkło czy szpilki wessane do środka węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Czyszczenie ssawki do odkurzania twardych powierzchni

- 45 Należy pamiętać o częstym czyszczeniu ssawko-szczotki do podłogi. Oczyszczyć ssawkę, używając uchwytu węża.

Czyszczenie ssawki turbo*

- 46 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza oraz usuń splątane nitki itp. za pomocą nożyczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyt węża.
- 47 Jeśli ssawka turbo przestanie działać, otwórz pokrywę, naciskając przycisk, i usuń przedmioty uniemożliwiające swobodne wirowanie turbiny.

USUWANIE USTEREK

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik instalacji domowej.

Odkurzacze zatrzymuje się

- Sprawdź, czy pojemnik na kurz nie jest pełny. Jeśli tak, opróżnij go.
- Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.

Cevi in upogljive cevi

- 43 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 44 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čiščenje krtače za tla

- 45 Kombinirani nastavek za tla morate pogosto čistiti. Nastavek očistite s pomočjo ročaja upogljive cevi.

Čiščenje mehanske turbo krtače*

- 46 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarpami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.
- 47 Če se turbo krtača zaustavi, s pritiskom gumba odprite pokrov za čiščenje in odstranite predmete, ki ovirajo ščetke, da se ne vrtijo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtičač poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbiralnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

Cijevi i crijeva

- 43 Upotrijebite štap ili nešto slično da bi očistili cijevi i crijevo.
- 44 Začepljenje u crijevu se može ponekad ukloniti gnječenjem crijeva. Međutim budite oprezni u slučaju kad je začepljenje uzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u crijevu.

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva nastala tijekom njegovog čišćenja.

Čiščenje produžetka za čvrste površine

- 45 Svakako često čistite kombinirani podni produžetak. Za čiščenje produžetka upotrijebite ručku crijeva.

Čiščenje turbo nastavka*

- 46 Odspojite nastavak od cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku crijeva kako bi očistili nastavak.
- 47 Ako turbo produžetak prestane raditi, otvorite poklopac za čiščenje pritiskom na gumb i uklonite sve predmete koji ometaju slobodno okretanje turbine.

OTKLANJANJE SMETNJI

Usisavač ne radi

- Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Provjerite da nije pregorio osigurač.

Usisivač se gasi

- Provjerite je li spremište za prašinu puno. Ako je to slučaj, ispraznite ga.
- Da li su nastavak, cijevi ili crijevo začepljeni?
- Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

Tuburi și furtunuri

- 43 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 44 Furtunul poate fi desfundat și prin presare. Aveți grijă însă dacă blocajul este cauzat de cioburi de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

Notă: Garanția nu acoperă defectunile produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

- 45 Nu neglijați să curățați frecvent duza combinată pentru pardoseală. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

Curățarea duzei Turbo*

- 46 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.
- 47 În cazul în care duza turbo nu mai funcționează, deschideți capacul de curățare apăsând butonul și îndepărtați orice obiect care împiedică rotația liberă a turbinei.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Aspiratorul se oprește

- Verificați dacă containerul de praf este plin. Dacă este cazul, goliti-l.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?

A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.

ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet.

További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon találhatók.

A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a floorcare@electrolux.com e-mail címen keressen bennünket.

AEG, AEG-ELECTROLUX, ELECTROLUX, Electrolux, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT
1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87.
Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533

A terméken vagy a csomagoláson található



szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

INFORMACJE DLA KLIENTA

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com

Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com

Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.

Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

OBAVIJESTI ZA KORISNIKE

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: floorcare@electrolux.com

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

INFORMAȚII PENTRU CLIEȚI

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broșura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: floorcare@electrolux.com

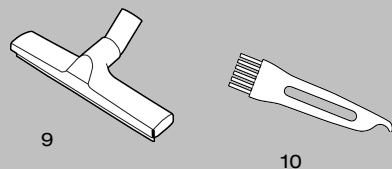
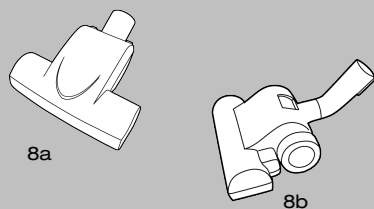
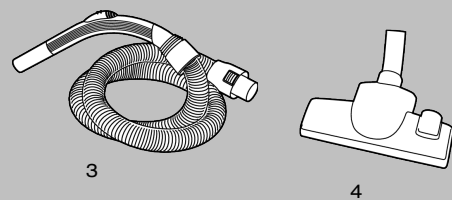
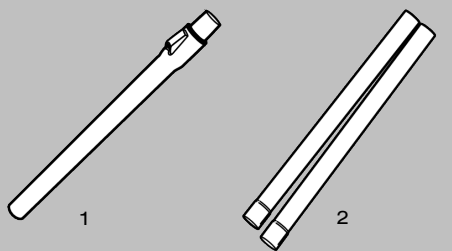
În cazul în care nu găsiți în magazinele de specialitate accesorii pentru aspiratorul dumneavoastră va rugăm să ne contactați la info@electroluxfamiliclub.ro sau la +4021.2110888

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

EST

TARVIKUD

- 1* Teleskoopitoru
- 2* Pikendustoru
- 3 Käepide ja voolik
- 4 Kombineeritud põrandatsik
- 5 Kombineeritud piluotsak/hari
- 6 Pehme mööbli otsik
- 7* Tarvikute klamber
- 8* Turbo-otsik
- 9* Parketiotsik
- 10 Filtri puhastamise hari (paigaldatud tolmumahuti tagaossa)



* Ainult teatud mudelitel.

LV

PIEDERUMI

- 1* Teleskopiskā caurule
- 2* Pagarinājuma caurules
- 3 Šļūtenes rokturis un šļūtene
- 4 Kombinētais grīdas kopšanas uzgalis
- 5 Kombinētais spraugu tīrīšanas uzgalis/suka
- 6 Mīksto mēbeļu tīrīšanas uzgalis
- 7* Piederumu skava
- 8* Turbouzgalis
- 9* Parketa tīrīšanas uzgalis
- 10 Filtra tīrīšanas suka (piestiprināta putekļu tvertnes aizmugurē)

* Tikai noteiktiem modeļiem.

PRIEDAI

- 1* Teleskopinis vamzdis
- 2* Prailginimo vamzdžiai
- 3 Žarnos rankena + žarna
- 4 Kombinuotas antgalis grindims valyti
- 5 Kombinuotas antgalis – šepetėlis
- 6 Antgalis apmušalams
- 7* Priedų laikiklis
- 8* Turboantgalis
- 9* Antgalis parketui valyti
- 10 Filtro valymo šepetys (pridėtas dulkių surinktuvo gale)

* Tinka tik kuriems modeliams.

OHUTUSMEETMED

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemus ja teadmised, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või neid seadme kasutamisel ei juhenda. Tolmuimeja on kahekordse isolatsiooniga ja seda ei ole vaja maandada. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge imege tolmuimejaga:

- Märgades kohtades.
- Kergestisüttivate gaaside jms läheduses.
- Ilma tolmutakuti / padrunfilter (see võib tolmuimejat kahjustada). Paigaldatakse turvaseade, mis takistab kaanel ilma tolmutakuti / padrunfilter sulgumast. Ärge pühkige kaant jõuga sulgeda.
- Teravaid esemeid.
- Vedelikke (see võib tolmuimejat tõsiselt kahjustada).
- Kuuma või jahtunud tuhka, kustutamata sigaretkoniseid jms.
- Peent tolmu, nt krohvi- ja betoonitolmu, jahu või tuhka.

Eelnevalt loetletu võib mootorit tõsiselt kahjustada, sellele garantii ei laiene.

Elektrijuhtme ettevaatusabinõud:

- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, selle volitatud hooldustehnik või muu taoline asjatundja. Tolmuimeja juhtme kahjustustele garantii ei laiene.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmetest.
- Enne tolmuimeja puhastamist või hooldamist tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Kontrollige korrapäraselt, et juhtmel poleks kahjustusi. Ärge kunagi kasutage tolmuimejat, kui juhtmel on kahjustusi.

Kõiki hooldus- ja remonditöid peab tehtama Electrolux volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat alati kuivas kohas.

DROŠIBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

Ši ierice nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījis par viņu drošību atbildīgs cilvēks. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama. Mazi bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotāļājas ar ierīci.

Nekad neizmantojiet putekļsūcēju:

- mitrās vietās;
- viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā;
- Bez putekļu maisiņa / kasetnes filtra (tas var sabojāt putekļsūcēju). Ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt vāku, ja nav ievietots putekļu maisiņš / kasetnes filtra. Nemēģiniet pārsegu aizvērt ar spēku.
- asu priekšmetu tīrīšanai;
- šķidrumu tīrīšanai (tie var nopietni bojāt ierīci);
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodvēstu izsmēķu u.tml. priekšmetu tīrīšanai;
- sīku putekļu tīrīšanai, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem vai pelniem.

Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:

- Ja ir bojāts barošanas vads, tas jānomaina ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no draudiem. Uz putekļsūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdā.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.

Vienmēr uzglabājiet putekļsūcēju sausā vietā.

SAUGUMO PRIEMONĒS

Šis prietaiss neskirtas naudoti asmenims (iskaitant vaikus), kurie pasižymi sumažėjusiais fiziniais, jutimo arba protiniais gebėjimais, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba apmokomi naudotis prietaisu asmens, atsakingo už jų saugumą. Dulkių siurblys turi dvejopą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.

Niekada nesiurbkite:

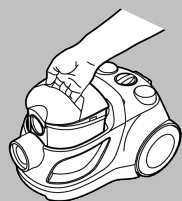
- Drėgnose vietose.
- Šalia lengvai užsidegančių dujų, ir pan.
- Bez puteklų maišinė / kasetinis filtras (tas var sabojāt putekļšūcēju). Ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt vāku, ja nav ievietots putekļu maišņš / kasetinis filtras. Nebandykite dangtelio uždaryti jėga.
- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali smarkiai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų ar pelenų.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

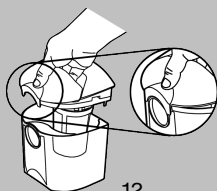
Saugus elektros laido naudojimas:

- Jei pažeistas elektros maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas panašios kvalifikacijos asmuo. Siurblio laido pažeidimui garantija nebus netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.
- Prieš valydami siurblį ar atlikdami techninės priežiūros darbus ištraukite laidą iš tinklo.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas nepažeistas. Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei jo laidas pažeistas.

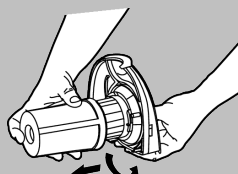
Visi techninės priežiūros ir remonto darbai turi būti atliekami įgaliotajame "Electrolux" techninės priežiūros centre. Dulkių siurblį visada laikykite sausoje vietoje.



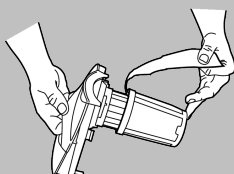
11



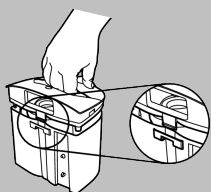
12



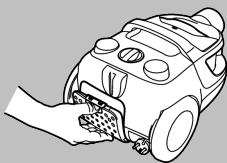
13



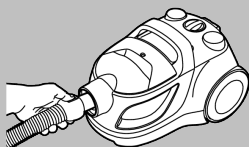
14



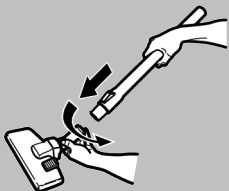
15



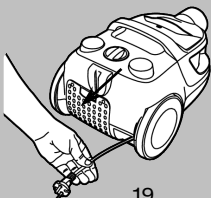
16



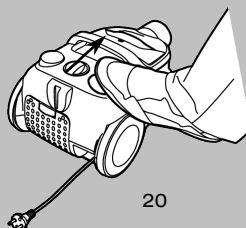
17



18



19



20

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- 11 Tõstke tolmumahuti välja.
- 12 Vajutage vabastamisnuppu ja avage mahuti.
- 13 Eemaldage eelfilter seda pöörates ja allapoole lükates.
- 14 Eemaldage Hepa-filtri külge kinnitatud riba. Kontrollige, et Hepa-filter oleks oma kohal. Pange eelfilter tagasi.
- 15 Pange mahutile kaas uuesti peale, kontrollige, et tolmumahuti kaanel olev konks oleks korralikult lukatud mahuti alusel olevasse auku. Asetage tolmumahuti tagasi tolmuimejasse.
- 16 Avage tolmuimeja tagakaas ja kontrollige, kas väljalaskefilter on paigas.
- 17 Ühendage voolik, nii et lukusti klõpsatab paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 18 Kinnitage pikendustorud* või teleskoopitorud* vooliku käepideme ja otsaku külge, surudes neid kergelt pöörates kokku. (Lahutamiseks pöörake ja tõmmake lahti.)
- 19 Tõmmake elektrijuhe välja ning torgake pistik pistikupessa. Tolmuimejal on isekeriv juhtme pool. Pärast väljatõmbamist jääb juhe välja.
- 20 Juhtme tagasikerimiseks vajutage juhtme tagasikerimise pedaali. Juhe keritakse tagasi.

SAGATAVOŠANA EKSPLOATÄCIJAI

- 11 Izceliet putekļu tvertni
- 12 Nospiediet atbrīvošanas pogu un atveriet tvertni
- 13 Izņemiet pirmsfiltru, to pagriežot un velkot uz leju.
- 14 Noņemiet birku, kas piestiprināta pie Hepa filtra. Pārbaudiet, vai Hepa filtrs atrodas tam paredzētajā vietā. Ievietojiet pirmsfiltru atpakaļ.
- 15 Uzlieciet atpakaļ tvertnes vāku, pārliecinieties, vai tapa uz putekļu tvertnes vāka ir stingri fiksēta tvertnes pamatnes atverē. Ielieciet putekļu tvertni atpakaļ putekļsūcējā.
- 16 Atveriet ierīces vāciņu aizmugurē un pārbaudiet, vai gaisa izplūdes filtrs atrodas paredzētajā vietā.
- 17 Virziet šļūteni ligzdā, līdz tā noklikšķ fiksācijas vietā (nospiediet fiksatorus, lai šļūteni atvienotu).
- 18 Saspiežot kopā un pagriežot, savienojiet pagarinājuma caurules* vai teleskopisko cauruli* ar šļūtenes rokturi un sprauslu. (Lai atvienotu, pagrieziet un velciet daļas prom vienu no otras).
- 19 Izvelciet elektrības kabeli un pieslēdziet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar kabeļa uztinēju. Pēc elektrības kabeļa izvilšanas tas paliek fiksētā stāvoklī.
- 20 Lai uztītu kabeli, nospiediet kabeļa uztīšanas pedāli. Kabelis tiek uztīts.

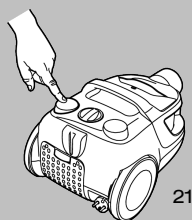
* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.

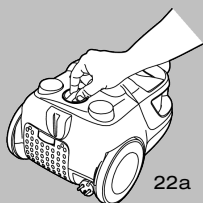
PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

- 11 Išimkite dulkių surinktuvą
- 12 Paspauskite atleidimo mygtuką ir atidarykite surinktuvą.
- 13 Pirminį filtrą išimkite pasukdami ir traukdami į apačią.
- 14 Ištraukite popierinę juostelę, pritvirtintą prie „Hepa“ filtro. Patikrinkite, ar įdėtas „Hepa“ filtras. Pirminį filtrą įdėkite atgal.
- 15 Ant surinktuvo vėl uždėkite dangtį, įsitikinkite, kad liežuvėlis, esantis ant dulkių surinktuvo dangčio, tvirtai laikosi pagrindo angoje. Dulkių rinktuvą vėl įstatykite į dulkių siurbį.
- 16 Atidarykite užpakalinį prietaiso dangtį ir patikrinkite, ar išmetimo filtras yra savo vietoje.
- 17 Įkiškite žarną taip, kad spragtelėtų fiksatoriai (nuspaudę fiksatorius žarną išimsite).
- 18 Prie žarnos rankenos ir antgalio vienu metu stumdami ir sukdami prijunkite ilginamuosius vamzdžius* arba teleskopinį vamzdį*. (Jie išardomi sukant ir traukiant.)
- 19 Ištieskite elektros laidą ir jo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido susukimo mechanizmas. Ištraukus elektros laidą, susukimo mechanizmas užsifiksuoja toje padėtyje.
- 20 Norėdami susukti laidą, paspauskite laido susukimo mechanizmo pedalą. Tada laidas susisuks.

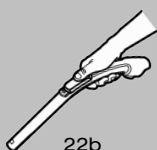
* Tinka tik kuriems modeliams.



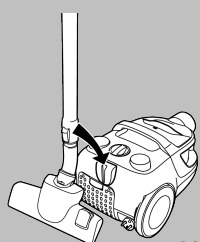
21



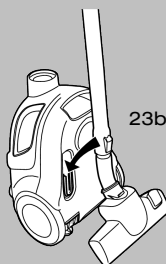
22a



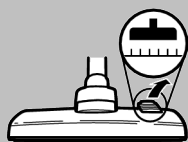
22b



23a



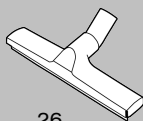
23b



24



25



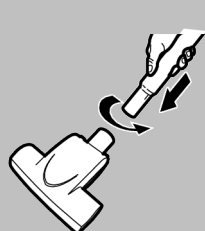
26



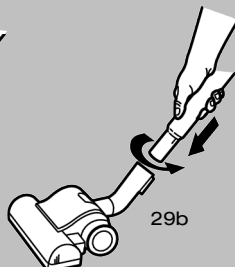
27



28



29a



29b

- 21 Käivitage tolmuimeja toitelülilit vajutades. Tolmuimeja seiskamiseks vajutage uuesti toitelülilit.
- 22 Imemisvõimsust saate reguleerida ka vooliku käepidemel (22b) oleva imemisvõimsuse regulaatoriga (22a).
- 23 Ideaalne seisuasend tolmuimeja töö katkestamisel (23a) ja hoiustamisel (23b).

Parima tulemuse tagamiseks

Kasutage otsikuid järgnevalt:

Vaibad: Kasutage kombineeritud põrandatsikut hoovaga asendis (24).

Kõvakattega põrandad: Kasutage kombineeritud põrandatsikut hoovaga asendis (25).

Puitpõrandad: Kasutage parketiotsikut* (26).

Pehme mööbel ja kangad: Kasutage pehme mööbli otsikut* (27) diivanite, kardinade, kergete tekstiilide jne puhastamiseks. Vajadusel vähendage imemisvõimsust.

Pilud, nurgad jne.: Kasutage piluotsikut* (28).

Turbo-otsiku kasutamine*

29 Sobib ideaalselt vaipadel ja vaipkatetelt tõrksate ebemete ja loomakarvade eemaldamiseks.

Märkus. Ärge kasutage turbootsikut loomanahkade ega narmasvaipade puhastamiseks. Vaiba kahjustamise vältimiseks ärge hoidke otsikut harja pöörlemise ajal ühe koha peal. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja pärast kasutamist kohe välja.

- 21 Iedarbiniet puteklsūcēju, nospiežot jaudas pogu. Izslēdziet puteklsūcēju, vēlreiz nospiežot šo pogu.
- 22 Sūkšanas jaudu var regulēt, izmantojot jaudas regulatoru, kas atrodas uz ierīces (22a) vai šļūtenes roktura (22b).
- 23 Ideāls novietojums uzkopšanas pārtraukšanai uz laiku (23a) vai uzglabāšanai (23b).

Sasniedziet labākos rezultātus

Uzgaļu lietošana:

Paklāji: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (24).

Cieti grīdas segumi: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (25).

Koka grīdas: Lietojiet parketa tīršanas uzgali* (26).

Mīkstās mēbeles un audumi: Lietojiet polsterējuma tīršanas uzgali* (27) dīvāniem, aizkariem, viegliem audumiem utt. Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

Spraugas, kakti u.tml.: Lietojiet spraugu tīršanas uzgali* (28).

Turbouzgala lietošana*

29 Lieliski piemērots grūti iztīrāmu pūku un dzīvnieku spalvas izņemšanai no grīdas un sienu paklājiem.

Piezīme. Nelietojiet turbouzgali kažokādu vai bārksu paklāja kopšanai. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali vienā vietā, ja suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeļiem un izslēdziet puteklsūcēju tūlīt pēc lietošanas.

* Ainult teatud modelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.

- 21 Dulkių siurbį įjunkite spausdami įjungimo mygtuką. Dulkių siurblys išjungiamas šį mygtuką spaudžiant dar kartą.
- 22 Siurbimo galia gali būti reguliuojama siurbimo valdymo rankenėle, esančia ant prietaiso (22a) arba ant žarnos rankenos (22b).
- 23 Ideali dulkių siurblio padėtis darant pratūką (23a) ir nedirbant su siurbliu (23b).

Kaip pasiekti geriausią rezultatą

Antgalių naudojimas:

Kilimai: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (24).

Kietos grindys: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (25).

Medinės grindys: Naudokite antgalį parketui valyti* (26).

Minkšti baldai ir medžiagos: Naudokite atgalį baldų apmušalams valyti* (27) sofoms, užuolaidoms, lengviems audiniams ir t. t. Prireikus sumažinkite siurbimo galią.

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite antgalį plyšiams valyti* (28).

Turboantgalio naudojimas*

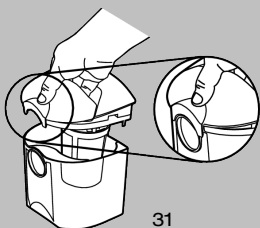
- 29 Ideālus sunkiai išvalomiems pūkams ir gyvūnų plaukams pašalinti iš kilimų ir kiliminės dangos.

Pastaba: nenaudokite turboantgalio valydami kailius arba kilimus su kutais. Kad nesugadintumėte kilimo, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kai šepetys sukasi. Nelieskite antgalio elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.

* Tinka tik kuriems modeliams.



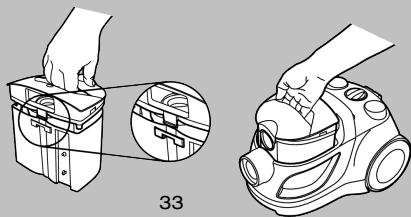
30



31



32



33

TOLMUMAHUTI TÜHJENDAMINE

Kui tolumamahuti saab täis, tuleb see tühjendada.

- 30 Tõstke tolumamahuti välja.
- 31 Vajutage tolumamahutil olevat vabastamisnuppu. Avage mahuti.
- 32 Tühjendage tolumamahuti prügikasti.
- 33 Sulgege mahuti kaas ning asetage mahuti tagasi tolmuimejasse.

PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA

Kad putekļu tvertne ir pilna, to jāiztukšo.

- 30 Izceliet putekļu tvertni.
- 31 Nospiediet atbrīvošanas pogu putekļu tvertnes augšpusē. Atveriet tvertni.
- 32 Iztukšojiet putekļu tvertnes saturu atkritumu kastē.
- 33 Aizveriet putekļu tvertni ar vāciņu un ielieciet tvertni atpakaļ putekļsūcējā.

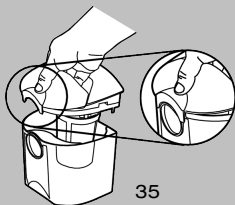
DULKIŲ SURINKTUVO IŠTUŠTINIMAS

Dulkių surinktuvą reikia ištuštinti, kai jis pilnas.

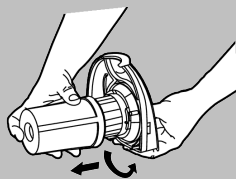
- 30 Išimkite dulkių surinktuvą.
- 31 Paspauskite ant dulkių surinktuvo viršaus esantį atleidimo mygtuką. Atidarykite surinktuvą.
- 32 Dulkių surinktuvą iškratykite į šiukšlių dėžę.
- 33 Uždarykite surinktuvo dangtį ir surinktuvą vėl įstatykite į dulkių siurbį.



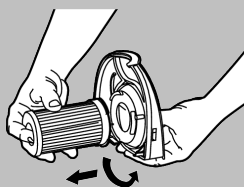
34



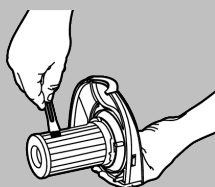
35



36



37



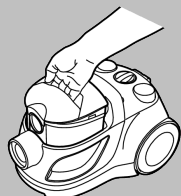
38



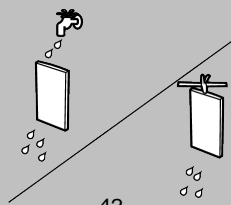
39



40



41



42

SILINDRILISE HEPA-FILTRI JA TOLMUMAHUTI PUHASTAMINE

Tolmumahuti tuleb aeg-ajalt puhastada. Puhastage Hepa-filtrit, kui indikaatorlamp põlema süttib.

- 34 Tõstke tolumamahuti välja.
- 35 Vajutage vabastusnuppu ja avage mahuti.
- 36 Eemaldage eelfilter seda pöörates ja allpoole tõugates.
- 37 Vabastage silindriline Hepa-filter seda pöörates ja allpoole tõugates.
- 38 Kasutage Hepa-filtri külge jäänud tolmu ja kübemete eemaldamiseks mahuti tagaossa paigutatud harja.
- 39 Loputage silindrilist Hepa-filtrit vees. Laske enne tolmuimejasse tagasi panemist filtril kuivada. Vajadusel asendage filter uuega (tootekood EF75B)
- 40 Eemaldage tolumahutisse jäänud kübemed ja loputage seda veega. Enne tolmuimejasse tagasi panemist kontrollige, et see oleks kuiv.
- 41 Pange eelfiltri kaas tagasi, kontrollige, et tolumahuti kaanel olev konks oleks turvaliselt alusel olevasse auku paigutatud (vt 11-12). Pange tolumahuti tagasi tolmuimejasse.

Väljalaskefiltri puhastamine

- 42 Pestavat väljalaskefiltrit (tootekood EF75C) saab puhastada veega loputades. Laske filtril enne tolmuimejasse tagasi panemist kuivada.

Vooliku ja otsiku puhastamine

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, toru, voolik või filtrid on ummistunud ning tolumahuti on täis. Sellisel juhul tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20-30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistus ja/või vahetage filtrid välja, tühjendage tolumahuti ning lülitage tolmuimeja uuesti sisse.

CILINDRISKÄ HEPA FILTRA UN PUTEKLU TVERTNES TĪRĪŠANA

Putekļu tvertne jātīra laiku pa laikam. Iztīriet Hepa filtru, kad iedegas indikatorspuldze.

- 34 Izceliet putekļu tvertni.
- 35 Nospiediet atbrīvošanas pogu un atveriet tvertni
- 36 Izņemiet pirmsfiltru, to pagriežot un velkot uz leju.
- 37 Atbrīvojiet cilindrisko Hepa filtru, to pagriežot un velkot uz leju.
- 38 Lai atbrīvotos no putekļiem un daļiņām, kas pielipušas Hepa filtram, lietojiet suku, kas piestiprināta tvertnes aizmugurē.
- 39 Izskalojiet cilindrisko Hepa filtru ar ūdeni. Pirms ievietošanas putekļsūcējā ļaujiet filtram nožūt. Nomainiet filtru, kad tas ir nepieciešams (PROD. nr. EF75B)
- 40 Izņemiet daļiņas, kas iekērūšās putekļu tvertnē, un izskalojiet to ar ūdeni. Pirms ielikšanas putekļsūcējā ļaujiet tai nožūt.
- 41 Ievietojiet pirmsfiltru un vāku atpakaļ, pārliecinieties, vai tapa uz putekļu tvertnes vāka ir stingri fiksēta tvertnes pamatnes atverē (skatiet 11-12). Ielieciet putekļu tvertni atpakaļ putekļsūcējā.

Gaisa izplūdes filtra tīrīšana

- 42 Mazgājamo gaisa izplūdes filtru (PROD. nr. EF75C) var tīrīt, to izskalojot ūdenī. Pirms ievietošanas putekļsūcējā ļaujiet filtram nožūt.

Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana

Putekļsūcējs automātiski izslēdzas, ja ir nosprostots uzgalis, caurule, šļūtene vai filtrs, vai arī putekļu konteiners ir pilns. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Iztīriet nosprostojumus un/vai nomainiet filtrus, iztukšojiet putekļu konteineru un atkal ieslēdziet putekļsūcēju.

CILINDRO FORMOS „HEPA“ TIPO FILTRO IR DULKIŲ SURINKTUVO VALYMAS

Kartkartėmis dulkių surinktuvą reikia išvalyti.
„Hepa“ filtrą valykite užsidegus indikatoriaus
lemputei.

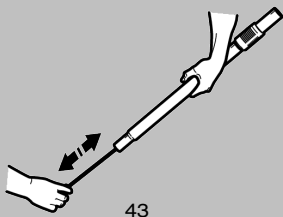
- 34 Išimkite dulkių surinktuvą.
- 35 Paspauskite atleidimo mygtuką ir
atidarykite surinktuvą.
- 36 Pirminį filtrą išimkite pasukdami ir
traukdami į apačią.
- 37 Atpalaiduokite cilindro formos „Hepa“ tipo
filtrą, jį sukdami ir traukdami į apačią.
- 38 Norėdami išvalyti prie „Hepa“ filtro
prikibusias dulkes ir daleles, naudokite
surinktuvo gale pritvirtintą šepetį.
- 39 Cilindrišką „Hepa“ tipo filtrą praplaukite
vandenyje. Pirma leiskite jam išdžiūti,
paskui vėl įdėkite į dulkių siurbį. Kai reikia,
pakeiskite filtrą (Nr. EF75B)
- 40 Pašalinkite dulkių surinktuve įstrigusias
daleles ir praplaukite jį vandenyje. Būtinai
leiskite jam išdžiūti prieš dėdami į dulkių
siurbį.
- 41 Pirminį filtrą įdėkite atgal ir uždenkite
dangtį, įsitikinkite, kad liežuvėlis, esantis
ant dulkių surinktuvo dangčio, tvirtai laikosi
pagrindo angoje. Dulkių rinktuvą vėl
įstatykite į dulkių siurbį.

Išmetimo filtro valymas

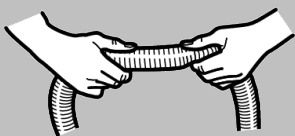
- 42 Plaunamą išmetimo filtrą (Nr. EF75C)
galima plauti skalaujant jį tekančiu
vandeniu. Pirma leiskite jam išdžiūti,
paskui vėl įdėkite į dulkių siurbį.

Žarnos ir antgalio valymas

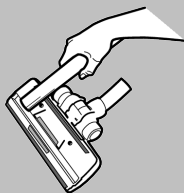
Jei antgalis, vamzdis, žarna ar filtrai
užsikemša arba kai dulkių surinkimo kasetė
prisipildo, dulkių siurblys automatiškai
išsijungia. Tokiu atveju atjunkite jį nuo elektros
srovės ir palaukite 20–30 minučių, kol atvės.
Pašalinkite įstrigusias šiukšles ir (arba)
pakeiskite filtrus, ištuštinkite dulkių kasetę ir
vėl įjunkite.



43



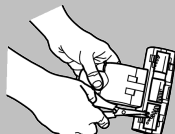
44



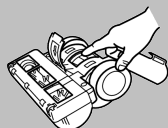
45



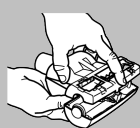
46a



46b



47a



47b

Torud ja voolikud

- 43 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.
- 44 Mõnikord on võimalik ummistust voolikut eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nõelad, olge väga ettevaatlik.

Märkus. Garantii ei hõlma vooliku puhastamisel tekkinud vigastusi.

Põrandaotsaku puhastamine

- 45 Puhastage kombineeritud põrandaotsakut sageli. Kasutage otsaku puhastamiseks vooliku käepidet.

Turbo-otsiku puhastamine*

- 46 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.
- 47 Juhul kui turbootsak enam ei tööta, avage nupuvajutusega puhastuskaas ja eemaldage kõik objektid, mis ei lase turbiinil vabalt pöörelda.

VEAOTSING

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

Tolmuimeja jääb seisma

- Kontrollige, kas tolmuühikut on täis. Kui nii, siis tühjendage see.
- Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- Ega filtrid ei ole ummistunud?

Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor. Mootoririkked, mille põhjuseks on mootoris sattunud vesi, ei kuulu garantiikorra hõlmamisele.

Caurules un šlūtenes

- 43 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 44 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iesprūdis kas ass, piemēram stikls vai adata.

Piezīme. Garantija neattiecas uz šļūtenes bojājumiem, kas radušies tās tīrīšanas laikā.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 45 Regulāri tīriet kombinēto grīdas kopšanas uzgali. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet šļūtenes rokturi.

Turbouzgaļa tīrīšana*

- 46 Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.
- 47 Gadījumā, ja nedarbojas turbouzgalis, nospiežot pogu, atveriet tīrīšanas vāciņu un izņemiet visus objektus un materiālus, kas traucē turbīnai brīvi griezties.

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Putekļsūcējs nedarbojas

- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
 - Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
 - Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.
- Putekļsūcējs pārstāj darboties
- Pārbaudiet, vai putekļu konteiners nav pilns. Ja tas ir pilns, iztukšojiet to.
 - Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?
 - Vai nav aizsprostots filtrs?

Putekļsūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehnikas apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

* Ainult teatud modelitel.

* Tikai noteiktiem modeliem.

Vamzdžiai ir žarnos

- 43 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.
- 44 Kartais užsikimšimą galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

Pastaba: garantija negalioja, jei žarna buvo pažeista ją valant.

Kaip valyti antgalį, skirtą grindims

- 45 Dažnai valykite grindims skirtą sudėtinį antgalį. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.

Turboantgalio valymas*

- 46 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.
- 47 Jei neveikia turboantgalis, atidarykite valymo dangtį, paspaudę mygtuką, ir pašalinkite daiktus, kurie kliudo turbinai suktis laisvai.

SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

Dulkių siurblys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- Patikrinkite, ar neperdegė saugiklis.

Dulkių siurblys išsijungia

- Patikrinkite, ar dulkių surinktuvas nėra pilnas. Jei jis pilnas – ištuštinkite.
- Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- Ar neužsikimšo filtrai?

Į dulkių siurbį pateko vandens

Variklį reikia pakeisti “Electrolux” aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

* Tinka tik kuriems modeliams.

KLIENDIINFO

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavatena. Täpsemat teavet leiate meie veebileheküljelt: www.electrolux.com

Kui Teil on kommentaare tolmuiemeja või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronposti aadressile: floorcare@electrolux.com

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

INFORMÄCIJA PATĒRĒTÄJIEM

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības.

Visas plastmasas detaļas ir utilizējamas.

Sīkāka informācija mūsu mājas lapā www.electrolux.com

Ja jums ir jeb kādi komentāri par putekļu sūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu sūtiet e-pastu uz floorcare@electrolux.com vai vēstuli ar norādi "Floor Care" uz SIA Electrolux Latvia Ltd, Kr. Barona iela 130/2, Rīga, LV-1012, Latvija.

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

INFORMACIJA VARTOTOJAMS:

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą. Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančią aplinką. Visas plastikinės dalis galima perdirbti. Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurbį kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis 8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu info@electrolux.lt.

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis

simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

